

ПСКОВСКАЯ СУДНАЯ ГРАМОТА (1397—1467).

Подлинная и въ переводѣ на современный языкъ съ примѣчаніями по установленію переводнаго текста.

СОСТАВИЛИ

И. И. Василевъ и Н. В. Кирпичниковъ.

ИЗДАНИЕ ПСКОВСКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА.

ПСКОВЪ.

Типографія Губернскаго Правленія.

1896.

Печатано по постановленію Цесковскаго Археологическаго Общества.



С О Д Е Р Ж А Н И Е:

Отъ составителей	I
Псковская Судная Грамота—подлинная и въ переводѣ на современный языкъ	1
Сводъ мнѣній и соображеній ученыхъ по установленію переводнаго текста	41
Алфавитный списокъ словъ мало употребляемыхъ или вышедшихъ изъ употребленія нынѣ	68



Открытіемъ Псковской Судной Грамоты историческая наука обязана нашему исторіографу Н. М. Карамзину. Въ V томѣ исторіи Россійскаго Государства (прим. 404) имъ помѣщенъ ея отрывокъ, состоящій лишь изъ 11-ти послѣднихъ статей (109—120 за исключеніемъ пропущенной 112). Отрывокъ, найденный Карамзинымъ, не имѣлъ начальнаго листа, гдѣ въ первой статьѣ говорится о происхожденіи грамоты, потому что имъ высказано, какъ предположеніе, что „сія грамота есть только отрывокъ, или прибавленіе къ инымъ уставамъ“. Затѣмъ на карамзинскій отрывокъ дѣлалъ ссылку Кіевскій Митрополитъ Евгеній въ своей Исторіи Княжества Псковскаго (изд. 1831 г.). Этотъ же отрывокъ съ небольшими измѣненіями помѣщенъ въ Актахъ Археографической Экспедиціи. Имъ и пользовались ученые историки до 1847 года, когда бывшій профессоръ Рижскаго университета Н. Н. Мурзакевичъ издалъ въ свѣтъ полную уже Псковскую Судную Грамоту. Раньше этого, въ 1843 г., въ журналѣ Москвитининъ было напечатано письмо Мурзакевича, увѣдомлявшаго Погодина о своей драгоценной находкѣ. Изъ предисловія изданной въ 1847 году Судной Грамоты видно, что она хранилась, вмѣстѣ съ другими русскими рукописями, въ библіотекѣ кн. М. С. Воронцова, въ Одессѣ, и была отыскана въ сборникѣ, писанномъ въ листъ на хлопчатой лощеной бумагѣ, содержащемъ въ себѣ, кромѣ Грамоты, краткую лѣтопись о началѣ Русской земли и о Литовскомъ княжествѣ, нѣсколько статей духовнаго содержанія и проч. Въ предисловіи Мурзакевичъ, на основаніи свѣдѣній самой грамоты, старается опредѣлить время ея составленія и—тѣхъ князей, грамоты которыхъ вошли въ составъ Псковской. Грамота напечатана слово въ слово, писцевыя недостатки пополнены курсивными буквами, раздѣлены по ихъ смыслу слова, написанныя переписчикомъ слит-

но, подраздѣленъ текстъ на отдѣлы или статьи, разставлены знаки препинанія. Къ концу Грамоты приложены: объяснительный словарь старинныхъ словъ и факсимиле рукописнаго оригинала.

Послѣ этого изданія въ 1855 г. одновременно вышли въ свѣтъ два изслѣдованія о Псковской Судной Грамотѣ: Устрялова „Изслѣдованіе Псковской Судной Грамоты“ и Разсужденіе И. Ангельмана подъ заглавіемъ „Систематическое изложеніе гражданскихъ законовъ, содержащихся въ Псковской Судной Грамотѣ“. Особыя изслѣдованія о Грамотѣ были помѣщены въ 1848 г. въ Москвитинѣ Н. В. Калачевымъ и въ 1850 г. о „Псковской Судной Грамотѣ“ К. М—аго, въ Сѣверномъ Обзорѣніи.

Въ изслѣдованіи О. Устрялова, кромѣ предисловія, въ которомъ помѣщены историческія свѣдѣнія о судьбѣ рукописи Судной Грамоты и перечислены источники и ученые пособія, которыми пользовался авторъ при изслѣдованіи, содержится двѣ части: 1) постановленія Псковской Судной Грамоты, относящіяся къ гражданскимъ законамъ опредѣлительнымъ; 2) постановленія Псковской Судной Грамоты, относящіяся къ гражданскимъ законамъ охранительнымъ и приложенія, въ коихъ помѣщены: переводъ на современный языкъ грамоты безъ подлинника, примѣчанія къ нему и объяснительный указатель вышедшихъ изъ употребленія словъ, встрѣчающихся въ судной грамотѣ. Изслѣдованіе Ангельмана, вышедшее хотя тоже въ 1855 г., но при составленіи его авторъ былъ знакомъ и съ сочиненіемъ Устрялова, о чемъ онъ упоминаетъ въ своемъ предисловіи. Изслѣдованіе Ангельмана состоитъ: 1) изъ введенія, въ которомъ указаны источники судной грамоты, время и порядокъ ея составленія и раздѣленія ея на части по времени составленія;—изъ перепечатки подлинной судной грамоты по списку Мурзакевича, съ подраздѣленіемъ тоже, какъ у Мурзакевича, на параграфы или статьи, но не въ томъ порядкѣ какъ у перваго, а по особому принадлежащему автору, систематическому: сдѣлано соединеніе статей по однородности содержанія въ особыя части, а части разбиты на отдѣленія. По Ангельману грамота раздѣляется на двѣ главныя части: I. За-

коны гражданскіе опредѣлительные, и II. Законы гражданскіе охранительные. Въ I части законы: 1) о правахъ семейныхъ, 2) о правахъ по имуществамъ. Во II части законы: 1) о судебныхъ властяхъ въ г. Исковѣ, 2) о тяжущихся сторонахъ, 3) о порядкѣ производства суда, и 4) о производствѣ дѣлъ безпорныхъ порядкомъ исполнительнымъ. Каждое отдѣленіе разбито еще на подотдѣлы, такъ что вся грамота разбита по всѣмъ отдѣламъ и составленный Мурзакевичемъ численный порядокъ лишенъ всякаго значенія, что весьма затрудняетъ при сличеніи избранной статьи у Энгельмана съ отвѣтствующей у Мурзакевича. Въ облегченіе этого авторъ помѣстилъ особенный указатель: „Соотвѣтственность порядка расположенія статей по изданію г. Мурзакевича съ размѣщеніемъ ихъ въ настоящемъ разсужденіи“. Но это облегченіе (или ключъ къ отысканію по §§ Энгельмана, соотвѣтствующихъ §§ у Мурзакевича) изложено въ такомъ видѣ, что скорѣе требуемую у Мурзакевича статью, и наоборотъ, можно отыскать перелистывая самое изданіе, чѣмъ при пользованіи этимъ ключемъ.

Небольшой отзывъ о грамотѣ съ нѣкоторыми замѣчаніями былъ напечатанъ А. Лакіеромъ.

Въ 1863 г. Мурзакевичемъ было исправлено и перепечатано первое его изданіе: „Исковская Судная Грамота 1397—1467“ въ Одессѣ съ посвященіемъ князю М. С. Воронцову. Тогда же изданъ Мурзакевичемъ списокъ съ рукописи князя Воронцова, содержащей грамоту.

Въ изданной въ 1870 году профессоромъ Аристовымъ Христоматіи по русской исторіи помѣщенъ отрывокъ подлинной грамоты съ небольшими замѣчаніями, относящимися къ поясненію текста.

Въ изданной въ 1871 г. профессоромъ Владимірскимъ-Будановымъ Христоматіи по исторіи русскаго права напечатана полная дошедшая до насъ Грамота съ обширными и цѣнными замѣчаніями, служащими къ поясненію какъ правильности чтенія самаго текста, такъ и гражданской жизни времени появленія Грамоты. Порядокъ статей изложенъ въ порядкѣ Мурзакевича.

Послѣ сего не было особыхъ изданій Грамоты по 1888

годъ, въ которомъ появилась небольшая брошюра кандидата правъ А. Б. Гинцбурга. Она носитъ названіе: Новгородская и Псковская Судныя Грамоты. Въ ней напечатаны обѣ грамоты. Псковская—по тексту Мурзакевича и въ порядкѣ раздѣленія Псковской грамоты на 120 статей, какъ у Мурзакевича. Къ тексту приложенъ краткій объяснительный словарь, но объясненія дѣйствительно на столько кратки, что при пользованіи ими непременно требуется дополнительныхъ объясненій. Обѣ грамоты съ предисловіемъ и словаремъ занимаютъ 43 страницы.

Изъ сочиненій, предметомъ которыхъ была не исключительно судная грамота, слѣдуетъ отмѣтить:

Бяляева. Разказы изъ Русской исторіи. Москва 1867 г.

Дювернуа. Источники права и судъ въ древней Россіи. Москва 1869 г.

Неволинъ. Исторія російскихъ гражданскихъ законовъ.

А. Никитскій. Очеркъ внутренней исторіи Пскова. С.-Петербургъ 1873 г.

Бестужевъ-Рюминъ. Русская исторія. С.-П.Б. 1872 г.

Н. Д. Бяляевъ. Лекціи по исторіи русскаго законодательства. М.—ва 1888 г.

Михайловъ. Исторія русскаго права. С.-П.Б. 1871 г.

Сергіевичъ. В. И. Лекціи и изслѣдованія по исторіи русскаго права. С.-П.Б. 1883 г.

Въ 1893 г. Я. Г. Сѣверцовымъ изданы памятники древне-русскаго законодательства; между ними помѣщена и Псковская Судная Грамота по списку Мурзакевича. Въ концѣ книги помѣщенъ словарь словъ, требующихъ поясненія для всѣхъ помѣщенныхъ юридическихъ терминовъ.

По этому перечню нельзя сказать, чтобы литература издаваемого нами памятника была бѣдна какъ именами ученыхъ, такъ и ихъ произведеніями. Естественнo можно спросить, какаѣ же цѣли настоящаго изданія, когда всего три года тому назадъ было уже изданіе Сѣверцова? Можетъ явиться предположеніе,

что въ это время открыты новыя документы, относящіеся до Псковской Судной Грамоты, что вслѣдствіе сего представляется возможность внести новый вкладъ въ сокровищницу исторической науки? Издатели считаютъ необходимымъ предупредить, что они при изданіи настоящаго труда, если и не такъ далеки отъ преслѣдованія ученыхъ цѣлей, однако это не могло быть главною цѣлью. Подобныя научныя занятія не могутъ быть удѣломъ лицъ, живущихъ въ провинціи, которая, какъ Псковъ, лишена ученыхъ пособій, гдѣ нѣтъ библіотекъ, ни ученыхъ кабинетовъ, музеевъ и проч., что такъ необходимо при какихъ-либо ученыхъ занятіяхъ. Издатели, конечно, не могли и думать объ изданіи труда, который составилъ бы хотя бы ничтожную ступень въ дальнѣйшемъ развитіи не только общей, а и мѣстной исторической науки.

Цѣль нашего труда иная, — не болѣе какъ сдѣлать доступнымъ къ пониманію современниковъ драгоценный родной намъ памятникъ правды древняго Псковича. Любовь къ прошлому, уваженіе къ нему, стремленіе къ уясненію настоящаго разсказами прошедшаго, это неотъемлемая черта русскаго народа. Наши лѣтописи служатъ лучшимъ доказательствомъ этого. Едва лишь утвердилось грамотство, какъ послѣ перевода самонужнѣйшаго для человѣка, — началъ христіанскаго ученія, являются лѣтописи, которыя настолько пользовались уваженіемъ, что имѣли постоянныхъ продолжателей, не смотря на переживаемыя русскими иногда трудныя времена. Эта любовь къ историческимъ занятіямъ, какъ наслѣдство, перешла и на насъ, она не обошла и провинцію. Лучшею симпатичною стороною ея внутренней жизни служатъ постоянныя обнаруженія любви къ исторіи своей родины — города, села, деревни, погоста. И въ этомъ отношеніи провинціальную нашу литературу нельзя даже назвать бѣдною не только по отношенію къ количеству выходящихъ историческихъ произведеній, но и по ихъ безотносительному значенію въ общей исторической литературѣ, хотя предметомъ изслѣдованія были предметы и факты мѣстной жизни. Къ такому, напримѣръ, разряду мы должны отнести исторію княжества Псковскаго Митрополита Евгенія. Изъ всѣхъ корпоративныхъ учреждений ранѣе

появились, болѣе широко распространились и лучше утвердились въ провинціи общества съ характеромъ историческихъ запитій, наприм. статистическіе комитеты съ ихъ историческими отдѣлами и ученые архивныя комиссіи.

Въ видахъ достиженія этой цѣли нашъ трудъ по изданію древняго памятника ограничился лишь переводомъ грамоты на современный намъ языкъ. Конечно, справедливо замѣтить намъ, что перевести какой-либо документъ на современный языкъ съ языка, вышедшаго изъ употребленія, возможно только по изученіи его со всѣхъ сторонъ — филологической, исторической и даже бытовой; слѣдовательно, говоря о переводѣ его, мы какъ будто говоримъ уже и о томъ, что всѣ эти изслѣдованія нами произведены, т. е. исполнено то, что, какъ мы выше замѣтили, не возможно для провинціальнаго историка или вообще занимающихся наукою. Примиреніе этого противорѣчія мы найдемъ въ томъ, что изслѣдованія наши по уясненіи смысла издаваемаго документа основаны не на самыхъ выводахъ, нами заимствованныхъ изъ подлинныхъ историческихъ документовъ или фактовъ, а лишь на основаніи данныхъ, заимствованныхъ изъ тѣхъ ученыхъ сочиненій, предметомъ которыхъ былъ издаваемый нами документъ. Въ объясненіе того или другаго принятаго нами чтенія мы старались сдѣлать по возможности всѣ выписки изъ ученыхъ сочиненій съ указаніемъ ихъ авторовъ, но при этомъ мы не входили въ критическую оцѣнку ихъ, представивъ читателю судить самому, на сколько мы правы, принявъ то или другое чтеніе изъ приведенныхъ мнѣній и соображеній ученыхъ. Однако не въ видѣ критики, а въ видѣ пополненія мы не оставляли особымъ вниманіемъ тѣ мнѣнія ученыхъ, которыя были основаны на не точномъ пониманіи мѣстныхъ словъ; въ этомъ случаѣ мы указывали на современное употребленіе тѣхъ словъ и оборотовъ, которыя можно встрѣтить только въ Псковской области и что могло быть недоступно для ученыхъ, мало знакомыхъ съ мѣстнымъ Псковскимъ говоромъ, подъ влияніемъ котораго, несомнѣнно, былъ составленъ первоначальный документъ. Этими замѣтками нашъ трудъ можетъ приближаться и къ ученымъ произведеніямъ.

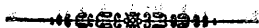
Порядокъ изданія мы избрали такой:

1) Подлинная грамота въ текстѣ, изданномъ Мурзакевичемъ.

2) Параллельно на другой части страницы таже грамота въ переводѣ на современный намъ языкъ. Число статей въ нашемъ изданіи увеличено на двѣ, на что имѣется объясненіе въ замѣчаніяхъ.

3) Сводъ мнѣній и соображеній, заимствованныхъ изъ разнаго рода изслѣдованій ученыхъ съ указаніемъ авторовъ. Этотъ сводъ имѣетъ ту самую нумерацію какъ и переводный текстъ, такъ что извѣстной статьѣ соотвѣтствуютъ подѣ тѣмъ же номеромъ и относящіяся къ ней замѣчанія.

4) Въ виду того, что нѣкоторые слова, требующія поясненій, встрѣчаются въ нѣсколькихъ статьяхъ, то для болѣе удобнаго отыскиванія ихъ составленъ особый алфавитный списокъ этихъ словъ съ указаніемъ ихъ значенія и статей, въ которыхъ онѣ встрѣчаются, что даетъ возможность легко отыскать и подробное объясненіе требуемаго слова или выраженія въ сводѣ мнѣній и соображеній ученыхъ.



По изложеннымъ выше обстоятельствамъ, т. е. по немѣннѣю въ Псковѣ общественной библіотеки, въ перечень сочиненій, предметомъ которыхъ была Судная Грамота, произошелъ пробѣлъ, именно не помѣщено изслѣдованіе П. Мрочекъ-Дроздовскаго: „Главнѣйшіе памятники русскаго права эпохи мѣстныхъ законовъ“. Въ этомъ произведеніи мы встрѣчаемся съ нѣкоторыми новыми выводами. По мнѣнію автора Псковская Судная Грамота имѣла въ виду удовлетвореніе потребностей не юридическихъ, а обуславливается главнымъ образомъ политическимъ соображеніемъ мѣстнаго общества, стремленіемъ его отстоять свою отдѣльность отъ всепоглащающей и всеобъемлющей внѣшней силы (Московского князя), когда она коснулась Пскова. „Время появленія, говоритъ онъ, Псковскаго закона совпадаетъ съ тѣмъ годомъ, когда власть Московскаго князя во Псковѣ получила впервые широкіе права, уступленные князю вѣчею“. При разсмотрѣніи самой Грамоты Мрочекъ-Дроздовскій раздѣляетъ ее на три части: двѣ княжескія грамоты съ приписками къ каждой изъ нихъ и приписки, современныя самой грамотѣ или всему своду. Содержаніемъ Александровой грамоты онъ считаетъ первыя 35 статей, которыя по своему частному содержанію подраздѣляются на семь отдѣловъ. Съ 36 по 63 ст. включительно онъ считаетъ сборникомъ приписокъ къ княжѣ Александровой грамотѣ, составленныхъ на вѣче. Статьи 64—80 составляютъ содержаніе Константиновой грамоты. Затѣмъ слѣдуютъ приписки къ Константиновой грамотѣ по 110 статью за исключеніемъ ст. 81-й, которую авторъ относитъ къ составу Александровой грамоты. Статьи 111 по 122 онъ относитъ ко времени составленія самой грамоты, т. е. къ 1467 году.

ПСКОВСКАЯ СУДНАЯ ГРАМОТА

(1397—1467).

1) Ся грамота выписана изъ великаго князя Александровы грамоты, і изъ князь Костянтиновы грамоты, і изъ всѣхъ приписковъ Псковскихъ пошляинъ, по бѣвнїю оцъ своихъ поповъ всѣхъ 5 съборовъ, и священноиноковъ, і діаконъ, і священниковъ и всего Бжїя сщ҃ства, всѣмъ Псковомъ на вѣчи, въ лѣто 6905.

2) Се судъ княжей. Ожъ клѣтъ покрадутъ за зомкомъ, или сани подъ полостью, или возъ подъ титягою, или лодью подъ полубы, или въ яме, или скота оукрадають, или сѣно сверху стога, имать, то все судъ княжой, а продажи 9 денегъ. А разбой, находъ, грабежъ 9 гривентъ, а княжая продажа 19 денегъ, да 4 деньги князю и посаднику.

1) Грамота, составленная по выпискамъ изъ грамотъ великаго князя Александра и князя Константина, а равно изъ всѣхъ приписокъ, сдѣланныхъ на основаніи Псковскихъ обычаевъ, по благословенію отцовъ поповъ своихъ всѣхъ пяти соборовъ, священноиноковъ и всего божїя священства, всѣмъ Псковомъ на вѣчѣ 1397—1467 г.

2) Княжїй судъ. Если обкрадутъ клѣтъ за замкомъ, или сани подъ полостью, или возъ, увязанный въ дорогу, или ладью поставленную въ закрытое помѣщеніе, или украдутъ скотъ, или сѣ вершинны стога сѣно, всѣ подобнаго рода кражи подлежатъ суду княжему; взысканіе же 9 денегъ. За разбой, нападеніе, грабежъ опредѣляется

взысканіе въ 9 гривень, въ пользу же князя (княжа про-
дажа) 19 денегъ и сверхъ то-
го 4 деньги въ пользу князя
и посадника.

3) И владычню намѣстнику
судъ, и на суду не судити кня-
зю ни судіямъ ни намѣстнику
княжа суда не судите.

3) Владычній намѣстникъ
имѣеть свой судъ, дѣла кото-
раго не могутъ подлежать су-
ду князя; дѣла подсудныя кня-
зю не могутъ подлежать су-
ду ни судей, ни намѣстника.

4) А которому посаднику
сѣсти на посадничество, ино
тому посаднику крестъ цѣло-
вати на томъ, что ему судитъ
право, по крестному цѣлова-
нію, а городскими кунами не
корыстоватися, а судомъ не
мститися не на когось, а су-
домъ не отчитися, а праваго не
погубити, а виноватаго не жа-
ловати; а безъ исправы чело-
вѣка не погубити, ни на суду,
на вѣчи.

4) Вновь опредѣленный по-
садникъ даетъ клятву, что онъ
будетъ судить справедливо,
согласно данной присягѣ, не
будетъ пользоваться принадле-
жащими городу деньгами, ни-
кому не будетъ мстить сво-
имъ судомъ, не будетъ при-
нимать въ расчетъ родство,
губить праваго, оправдывать
виновнаго и никого безъ раз-
сѣдованія дѣла осуждать ни
на судѣ, ни на вѣчи не бу-
детъ.

5) А князь и посадникъ на
вѣчи суду не судить; судити
имъ у князя на сѣнехъ, взираа
въ правду, по крестному цѣло-
ванію. А не въсудятъ въ прав-
ду, ино Богъ буди имъ судіа
на второмъ пришествіи Хри-
стовѣ. А тайныхъ посуловъ не
имать ни князю, ни посаднику.

5) Князь и посадникъ не
производятъ суда на вѣче,
судъ учрежденъ въ княже-
скомъ помѣщеніи для обоихъ,
гдѣ они судятъ согласно за-
кону и данной ими присягѣ.
Если же они будутъ судить
несправедливо, то да будетъ
имъ судья Богъ на второмъ
пришествіи Христа. Взятокъ
тайныхъ не брать ни князю,
ни посаднику,

6) А которому княжому челоуѣку ѣхать на пригородъ намѣстникомъ, ино целовати ему на томъ крестѣ, что ему хотѣти Пскову добра, а судить прямо, по крестному цѣлованью. А коли ему ѣхать на другое.....

7) А который посадникъ слѣзетъ степени своей, орудіа и судове самому управлять; а иному насѣдѣ, его судове не пересужати.

8) А кримскому татю и коневому, и перевѣтнику, и зажигальнику, тѣмъ живота не дати.

9) Чтобы и на посадѣ покрадется, ино двояды е пожаловати, а изличивъ казнити по его винѣ; и въ третій рядъ изличивъ, живота ему не дати, кромѣскому татю.

10) А коли будетъ съ кѣмъ судъ о земли ополней (Э. о полней), или о водѣ, а будетъ на той земли дворъ, или нива розстрадни, а стражетъ и владѣть тою землею, или во дою, лѣтъ 4 или 5, ино тому исцю съслатся на сосѣдѣ, че-

6) Если кто изъ служавшихъ у князя назначенъ будетъ въ пригородъ на должность намѣстника, то онъ долженъ дать присягу въ томъ, что будетъ желать Пскову добра, судить справедливо, по крестному цѣлованію. Если же ему ѣхать на какое.....

7) Посадникъ, оставившій свою должность обязанъ окончить производствомъ всѣхъ возникшія при немъ дѣла (орудіа) и судебныя разбирательства; преемникъ не можетъ перевершать его дѣлъ.

8) Вора, совершившаго кражу въ кремль, конокрада, государственнаго измѣнника и поджигателя лишать жизни.

9) За кражу, совершенную на посадѣ (въ городѣ) виновнаго дважды помиловать (не лишать жизни), а наказать по винѣ какъ бы за кражу (т. е. денежной пеней), въ третій же разъ виновнаго въ кражѣ казнить смертію, какъ и кремлевскаго (храмскаго) вора.

10) Если возникнетъ судебный процессъ о полевой землѣ, или о водѣ, и если на этой землѣ будетъ дворъ или обработанныя поля, отвѣтчикъ же обрабатывалъ эту землю и владѣлъ ею или во дою 4 или 5 лѣтъ, то онъ

ловѣкъ на 4 или на 5. А судѣи ставъ, на коихъ шлѹтъ, да скажутъ какъ правъ и если сосѣди, на которыхъ предъ Богомъ, что чистъ, и онъ сослался, при допросѣ, той человѣкъ, который послался, стражетъ и владѣтъ тою землею, или водою, лѣтъ 4 или 5; а супротивенъ въ тѣ лѣта ни его судиль, (В-Б. судили), ни на землю наступался, или на воду, ино земля его чиста, или вода, цѣлованіа ему нѣтъ. А тако не доискался, кто не судиль, ни наступался въ ты лѣта.

долженъ сослаться на сосѣдей, на 4 или 5 человѣкъ, и если сосѣди, на которыхъ по совѣсти покажутъ, что отвѣтчикъ, сославшійся на нихъ, владѣтъ спорнымъ имуществомъ, обрабатываетъ и пользуется землею или водою 4 или 5 лѣтъ, а противникъ его въ эти лѣта не велъ процесса съ нимъ, и этой земли или воды не требовалъ, то спорная земля составляетъ принадлежность отвѣтника, присяги отъ него не требуется. Такимъ образомъ, тотъ, кто не искалъ судомъ и не требовалъ въ теченіи указанныхъ лѣтъ спорной земли, проигрываетъ дѣло.

11) О лѣшей земли будетъ судъ. А положить грамоты, и двои, на одну землю, а зайдутъ грамоты за грамоты, а исца оба возмутъ межниковъ, да оба изведутца по своимъ грамотамъ, да предъ господою ставши, межникомъ межничество съимутъ, ино имъ присужати поле.

11) Относительно земли не обработанной (пустоши) судъ таковъ: если въ судъ представить обѣ тяжущіяся стороны письменные документы на одну и ту же землю и если въ томъ и другомъ будетъ указана одна и та же земля, то тяжущіеся должны взять межевщиковъ и указать по документамъ въ натурѣ оспариваемые участки, затѣмъ каждый предъ судьями (господою) доказываетъ свое право на участокъ, означенный межевщикомъ, — или споръ разрѣшается поединкомъ.

12) А которой своего исца перемож... (Э...еть на поли, ино тому присужати землю по его грамотѣ).

13) А которой истецъ.... (Э. а будетъ побить съ своими грамотами) там..., ино того человѣка повинити, и грамоты его посудить; а прарому человѣку на ту землю и судница дати; се подсудниче князю и посадникомъ и съ сотскими всѣми взяти 10 денегъ.

14) А кто у кого имѣетъ землю отимати выкупкомъ, а старыя грамоты у того человѣка, у кого землю отимають, ино воля того человѣка, у ко-го старыя грамоты: хочеть на поле лѣзеть, или своего исца къ правдѣ ведетъ на его выкупке, покуда отнимаетъ.

15) А кто положить доску на мртваго о зблуденѣ, а къ умершему искъ по доскѣ иметъ искати на приказникохъ о данномъ владѣ на хране-

12) Кто на поединкѣ одо-земля по представленному имъ документу).

13) Кто изъ тяжущихся не докажетъ правильность своихъ претензій имѣющими-ся у него грамотами или актами, того признать виновнымъ, а грамоты его недѣйствительными. Признанному же въ своихъ требованіяхъ правымъ выдается судебное опредѣленіе (судница) о правѣ владѣнія землею. Судебныхъ пошлинъ князю и посаднику съ сотскими -- всѣмъ вмѣстѣ 10 денегъ.

14) Если кто начнетъ отнимать землю по имѣющейся у него выкупной записи, между тѣмъ владѣлецъ земли, отъ котораго отнимають землю, предъявить старыя грамоты въ подтвержденіе своихъ правъ на нее, что предоставляется его волѣ, то или идетъ съ исцомъ на поединокъ, или можетъ требовать отъ своего противника присяги о дѣйствительности выкупной записи въ теченіе того времени, какое назначалось на предъявленіе подобнаго рода исковъ.

15) Если кто представить

того соблюденія, сребра или нѣ и станетъ искать на на-
платѣ, или бруты, или иного слѣдникахъ этой поклажи:
чего животнаго, а тотъ умръ- денегъ, платя, бѣлье (кру-
шей съ подряднею, и рукопи- ты) или другаго какого-либо
саніе у него написано и въ движимаго имущества и если
ларь положено; ино на тыхъ имѣлъ росписку въ уплатѣ
приказниковъ не искати чрезъ („порядня“) и умершій въ
рукописаніе ни съсудіа безъ свое время сдѣлалъ завѣща-
заклада и безъ записи, и на ніе (рукописаніе) и положилъ
приказниковъ не искати ни въ ларь (св. Троицы), то
чего; а только будетъ закладъ, вслѣдствіе такого завѣщанія
или записи, ино волно искати умершаго не можетъ быть
по записи и кто животомъ предъявленъ искъ къ наслѣд-
владѣть по записи, или по никамъ о вещахъ по доскѣ,
закладу, а у приказниковъ точно также какъ нельзя
умръшаго а не будетъ закла- предъявлять иска къ наслѣд-
да, ни записи умръшаго на никамъ умершаго о ссудѣ
кого, ино имъ не искати ни безъ заклада и записи (пись-
чего жъ, ни съсудіа, ни тор- меннаго обязательства). При
говли, ни зблуденія, ничегожъ. существованіи же закладной

или обязательства письмен-
наго можно вчинать искъ.
И обратно: если кто владѣть
движимымъ имуществомъ по
записи и по закладной, а у
наслѣдниковъ умершаго нѣтъ
ни того ни другаго, то они
не имѣютъ права искать что-
либо изъ указаннаго: ни ссу-
ды, ни долга по торговлѣ, ни
отданнаго на сохраненіе.

16) А у котораго умръша-
го, а будетъ отецъ, или мать,
или сынъ, или братъ, или се-
стра, или кто ближняго пле-
мени, а а животомъ владѣть,
а только не сторонніи людие,
ино имъ волно искать безъ томъ владѣть“), то они со-

16) Если у кого по смер-
ти останется отецъ, или мать,
сынъ, братъ, сестра или ближ-
ній родственникъ, но отнюдь
не чужой и владѣть имуще-
ствомъ умершаго („а живо-
но имъ волно искать безъ томъ владѣть“), то они со-

заклада и безъ записи умрѣ-вершенно свободно могутъ шаго, а на нихъ волножь ис-вчинать искъ, не имѣя за-клати.клада или письменнаго обя-зательства умершаго.

17) А о зблуденіи кому... 17) Если кто пріѣзжій изъ (Э. искать [В—Б. дать], а чужой земли, или во время онъ изъ чужой земли пріѣ-пожара, или, по грѣхамъ, во хавъ, или) въ пожару, или по время междоусобія отдасть грѣхомъ на кого родъ опол-кому-либо свое имущество на чится, а у того времени што сохраненіе и послѣ будетъ кому дать на зблуденіе, а требовать его обратно, а при-иметь просить своего, и тотъ нявшій вкладъ будетъ запи-человѣкъ запрется у него раться, тотъ можетъ предъ-вземъ; ино кому искать яви-явить искъ... ти ему...

18) (М. А. кто) съ чужой 18) ...съ чужой земли пріѣ-земли пріѣхавъ, или пожаръ хавшій или не позже одной не-за недѣлю, или по грабежу, и дѣли послѣ пріѣзда, пожара тотъ иметъ запирается, ино тотъ или грабежа... противникъ же судъ судить на того волю... будетъ запирается. Выборъ до- (Э. на комъ сочеть) хочетъ казательствъ на судѣ предо-самъ поцелуетъ, ино на поле ставляется на волю отвѣтчи-лѣзеть, или у креста положить ка; хочетъ самъ присягаетъ своему исцу. или идетъ на поединокъ, или положить спорную вещь у креста.

19) А кто по волости хо- 19) Если закупень или дить закупень, или скотникъ, скотникъ (торгующій скотомъ) а иметъ искати такоже соблю-при обходѣ волости предъ-денія, или верши, ино госпѣ-явить искъ о поклажѣ или дѣ обыскать правда, такоже хлѣбъ („верши“), то госпѣда присужаеъ на комъ сочатъ: должны произвести разслѣдо-хочетъ самъ поцѣлуеъ, или вание и предоставить отвѣт-на полѣ съ нимъ лѣзеть. А чичу право разрѣшить искъ хочетъ ему, у креста поло-или присятою или поедин-жить. комъ или представленіемъ ве-щи въ кресту.

20) А кто иметь искати зблюдения по доскамъ, безиме- по старинѣ, ино тотъ не до- искался.

20) Кто начнетъ исъ по поклажѣ („зблюдения“) по доскамъ, безъ поименнаго обозначения вещей, отданныхъ на сохранение, тотъ его про- игрываетъ.

21) А кто на кого иметь сачить бою, или грабежу по позовничи, и князь и посад- никомъ и сотцкимъ обыскати, какъ послухъ, гдѣ будетъ обѣ- далъ, і и гдѣ начиналъ, п по- слухъ изведется иночаемъ его, или гдѣ обѣдалъ; такоже и би- того опросить: гдѣ есть били и грабели? явили кому? и на тѣхъ ему слатся; а на кого сошлются, а тотъ ставъ ска- жетъ, какъ право предъ Бо- гомъ, што битый являлъ бой своей и грабежъ, а послухъ на судѣ ставъ, а послухуетъ въ тыеже рѣчи, ино тотъ судить на того волю, на комъ сочатъ: хочеть съ послухомъ на поле- лѣзеть, или послухъ (Э. послу- ху) у креста положить, чего искалъ.

21) Если кто вызоветъ ко- го къ суду („по позовничи“) по обвинению въ нанесеніи ему побоевъ или въ ограбле- нии, то князь, посадникъ и сотцкій должны допросить по- слуха: гдѣ обѣдалъ и гдѣ по- чевалъ послухъ, не былъ ли соначлежникомъ истца и вмѣ- стѣ обѣдалъ; также должно опросить и потерпѣвшаго: гдѣ били, или грабили его; кому онъ объявлялъ о побояхъ или грабежѣ. На нихъ потерпѣв- шій можетъ ссылаться. Если тотъ, на кого сошлются, ска- жетъ по совѣсти на судѣ, что потерпѣвшій объявлялъ о побояхъ или грабежѣ, и ес- ли послухъ, ставъ на судѣ то- же подтвердить это, то рѣ- шение дѣла предоставляется на волю отвѣтника: хочеть идетъ съ послухомъ на по- единокъ, или послухъ поло- жить у креста то, что по- терпѣвшій искалъ.

22) А противъ послуха.... (М. станетъ. Э. истецъ будетъ) старъ, или младъ, или чѣмъ безвѣченъ, или поць, или чер- нець, ино противъ послуха на-

22) Если противъ послу- ха долженъ выступить на по- единокъ старый, несовершен- нолѣтній, увѣчный, поць, мо- нахъ, то они могутъ взять

нять волно наймитъ, а послу-
ху наймита нѣтъ.

23) А на которого послуха
истецъ послется, и послухъ не
станеть, или ставъ на судѣ
не договорить въ тыжъ рѣчи,
или переговорить, ино тотъ
послухъ не въ послухъ, а
тотъ не доискался.

24) Или который истецъ
пошлется (М. въ бою. Э. въ
чемъ) на послуха, а на кото-
ромъ сочатъ... (М. Э. станеть
слаться на своего послуха) ар-
кучи: тотъ мене самъ билъ съ
тымъ своимъ послухомъ, а по-
неча на невожъ шлется; ино
тотъ послухъ въ послухъ, ко-
торого на судѣ намянууть.

25) Или покы тойжъ ис-
тецъ, на комъ сочатъ раз-
боя, не почнетъ слаться на по-
слуха, ино штобъ не слался
одинъ истецъ, ино господѣ
послать съ суду своихъ лю-
дей; а которой не слался, ино
его въ томъ не повинити, что
не слался. А то, господѣ отъ
Пскова, безъ дива.

26) А которой позовникъ
пойдетъ истца звати на судъ,
и той позванный не пойдетъ на

наймита за себя стать на по-
единѣ, но послуху такой
наемъ не дозволяется.

23) Если послухъ, на ко-
торого сошлется истецъ, не
явится на судъ, или на судѣ
покажетъ не то, о чемъ за-
явилъ потерпѣвшій, то такое
свидѣтельство не признается
достовернымъ, а истецъ те-
ряетъ свой искъ.

24) Если истецъ сошлется
на послуха, а отвѣтчикъ вы-
ставитъ своего послуха, го-
воря: тотъ (истецъ) меня самъ
билъ вмѣстѣ съ своимъ по-
слухомъ, а теперь на него
же ссылается, то тотъ по-
слухъ допускается къ суду,
которого признаетъ судъ.

25) Если отвѣтчикъ, ко-
торого обвиняютъ въ разбоѣ,
не будетъ ссылаться на по-
слуха, то, чтобы не дать
преимущества одной сторо-
нѣ, судебная власть должна
послать къ суду своихъ лю-
дей для изслѣдованія дѣла на
мѣстѣ, а что отвѣтчикъ не
представилъ своего послуха,
то ему въ вину не ставить,
потому что это для Псков-
ской судебной власти не имѣ-
етъ значенія („безъ дива“).

26) Если позовникъ будетъ
вызывать отвѣтника на судъ,
а отвѣтчикъ не явится на по-

погость къ церкви позовницы гость къ церкви для прочтестии, или стулится отъ по- ния повѣстки о вызовѣ, или зывницы, ино позовница про- скроется („стулится“) отъ по- чести на погосте предъ по- зовницы, тогда позовницѣ по- помѣ, — или пакы тоижъ поз- вѣстку слѣдуетъ прочесть на ваныи позовницею, не емя погостѣ въ присутствіи по- оброку, да не станетъ на судъ на, равнымъ образомъ, если предъ господою, ино господѣ позванный позовницею не дать на него грамота, на ви- признаетъ самого срока до- новатаго на 5 день, позовни- статочнымъ и не явится на комъ.

судъ, то судъ выдаетъ на не- го обвинительный приговоръ по истеченіи 5 дней послѣ назначеннаго для явки срока.

27) А кто возьметъ грамоту на своего истца, і оною (М.) 27) По полученіи обвини- тельнаго приговора истецъ (В.—Б. і оному Э. ино) огра- („ограмоchой“), поймавъ от- мочому поймавъ пограмотѣ, не вѣтчика, не долженъ его му- мучить, ни бить, поставить чить или бить, но обязанъ предъ господою; а ограмоchно- представить его судебной вла- му противъ своего исца не би- сти, а равно и обвиняемый тиса, ни колотиса, а толко не долженъ драться или ру- иметъ сѣчиса, или колотиса, битися съ исцомъ; если же да учинить головшину, ино онъ допустить это и во вре- быти ему самому въ головшинѣ. мя драки совершить („голов- шину“) убійство, то онъ ста- новится уголовнымъ преступ- никомъ, какъ убійца.

новится уголовнымъ преступ- никомъ, какъ убійца.

28) А гдѣ оучинитса бой у 28) Если произойдетъ гдѣ торгу, или на улицы, во Пско- драка на рынкѣ, на улицѣ, вѣ, или на пригородѣ, или въ въ Псковѣ, пригородѣ, въ се- селѣ на волости, въ пиру, а лѣ, въ предѣлахъ волости грабежу не будетъ, а тотъ или на пиру, но безъ грабе- бой многы люди видели въ тор- жа, и если эту драку видѣ- гу, или на улицы, или въ пи- ло нѣсколько человекъ на ру, а ставши передъ нами че- рынкѣ, улицѣ или на пиру, ловѣки 4 или 5, аркучи (М.) а затѣмъ человека 4 или 5 (В.—Б. а ркучи) слово: того скажутъ на судѣ: того-то би-

бихъ; ино кто бился, того человека ихъ душа выдати... (Э. шаго побои выдать...; въ пользу же князя присуждается денежное взысканіе. Если тотъ же битый начнетъ обвинять обидчика еще и въ грабежъ, то обвиненіе свое онъ долженъ доказать показаніемъ послуха, который допускается одинъ, потому что имъ однимъ долженъ быть присужденъ поединокъ.

29) А кто на комъ иметъ сочать съсуднаго серебра по доскамъ, а сверхъ того и закладъ положить; ино воля того человека, кто иметъ серебра сочить по закладу; хочеть самъ поцѣлуеть, да свое серебро возметь; а хочеть, закладъ ему у креста положить и онъ, поцѣловавъ, да свой закладъ возметь; а поле черезъ закладъ не присужати, а закладныхъ доскъ не посужати.

29) Если кто будетъ исчать деньги, отданныя въ ссуду по доскамъ, а сверхъ того представить въ судъ и закладъ, полученный имъ при выдачѣ ссуды, то отдается на волю исца; хочеть самъ присягаетъ и получаетъ свой долгъ, хочеть положить у креста закладъ и предоста- вить присягнуть отвѣтчику и взять свой закладъ обратно. Поединокъ по закладной не назначается и доски и закладъ считаются недѣйствительными.

30) А который человекъ кому закладъ положить въ чемъ, грамоты, или иное што въ серебри, да изымаетъ своего исца изъ невести, или передъ господою изгодить своего исца; а у того исца, у кого закладъ положенъ, не будетъ доски на закладъ, ино его въ томъ не повинити, нять вѣра ему, кто выложитъ закладъ въ

30) Если кто выдастъ въ обезпеченіе займа закладъ, или письменное обязательство, или иное что, а затѣмъ захватитъ своего должника въ распλοхъ или внезапно поставитъ его судебной власти („предъ господою“), а если у того, кому выданъ закладъ, не будетъ доски на закладъ, то это не ставитъ ему въ ви-

чемъ скажетъ, да судомъ суди- ну, а повѣрить тому, что ска- дить на того волю, кто за- жетъ представившій закладъ, кладъ выложить: хочить самъ судъ долженъ предоставить поцѣлуетъ на своемъ серебри, его волѣ: хочеть—самъ при- или у креста ему положить, сятаеть, что далъ деньги въ и поцеловавъ, да свой закладъ долгъ отвѣтчику, или закладъ возметь. положить у креста и предо- ставить присягать отвѣтчику и взять его закладъ.

31) А кто иметь давать се- ребро въ заимъ, ино дати до рубля безъ заклада и безъ за- писи, а болши рубли не дава- ти безъ заклада и безъ запи- си. А кто иметь сочисти съ су- да серебра по доскамъ, безъ заклада, болѣ рубля, ино того доска повинити, а того права на комъ сочать.

31) Давать деньги въ зай- мы можно до рубля безъ за- клада или росписки, а свы- ше рубля безъ заклада или росписки не давать. Кто предъ- явить искъ по ссудѣ по до- скамъ безъ заклада, и ихъ будетъ больше рубля, то до- ска не признается досточ- нымъ доказательствомъ и от- вѣтчикъ считается оправдан- нымъ.

32) Кто на комъ иметь (Э. В.-Б. сочисти) ссуднаго серебра, по доскамъ, а сверхъ того и закладъ положить на него платной, или доспѣхъ, или конь, или иное што назрячи и жи- вотное, а тотъ закладъ того серебра не судить, чего ищетъ, отопрется своего закладу, а молвить такъ: у тебе есми то- го не закладывалъ; а тебѣ есми не взималъ ничегожъ; ино кто ищетъ, тому человекъ тѣмъ закладомъ владѣти, а тотъ правъ на комъ сочать.

32) Начавшій искъ о воз- вратѣ занятыхъ денегъ по доскамъ и сверхъ того пред- ставившій закладъ на платѣ, доспѣхи, лошадь или вообще на всякую движимость и ес- ли заложенная вещь стоитъ меньше цѣны иска, и отвѣт- чикъ отопрется отъ заклад- ной и скажетъ: я у тебя ни- чего не закладывалъ и ниче- го у тебя не занималъ;—ста- новится владѣльцемъ заклада, а отвѣтчикъ оправдывается.

33) А который человекъ по- ручится за друга въ серебрѣ,

33) При взысканіи долга съ поручителя, если отвѣт-

а иметь тотъ человекъ сочить чикъ, за котораго дано поруча поручникъ своего серебра, чательство, представить пла-и тотъ истецъ, по комъ рука тежную росписку и скажетъ: дана, выметъ противъ своего я, братъ, уплатилъ тебѣ долгъ, исца рядницу, а молвить такъ: по которому дано поручи-азъ, брате, тебѣ заплатилъ то тельство, и у меня есть рос-серебро, за тою рукою, а у писка, то такая росписка, мене и рядница, што ему не освобождающая отъ платежа сочить истцу на исцѣ того отвѣтника и поручителя, ес-серебра, ни на поручникъ; ино ли копѣи ея не отыщется въ тая порядня повинити, аже въ ларѣ св. Троицы, не имѣетъ лары не будетъ въ тыжъ рѣ-значенія, а истецъ ищетъ уч-чи, а исцу знати поручника лату долга съ давшаго пору-въ своемъ серебрѣ, кто по комъ чательство.

руку даль.

34) А поруку быть до руб-ля, а болши не быти рубля.

35) А у котораго Пскови-тина, у какова оучинится тат-ба въ Псковѣ, или пригородѣ, или въ сели на волости, ино явити старостамъ или окол-нымъ сусѣдомъ, или инымъ стороннымъ людямъ; а въ пи-ру, ино къ пировому старо-сте, или пивцамъ явити, а го-сударю пировому.... (Э цело-ванья) нѣтъ; а Псковитину (Э всѣхъ сусѣдовъ на) волости, во Псковѣ на волную роту не взяти; вестъ ему къ ротѣ, на кого ему не любовь.

34) Поручательство можетъ быть до рубля, но не выше.

35) При обнаруженіи кра-жи, совершенной у кого бы ни было въ Псковѣ, приго-родѣ или въ селѣ какой-либо волости, обязательно слѣдуетъ объ этомъ заявить старостамъ или ближайшимъ сосѣдямъ, или другимъ постороннимъ лицамъ; если кража совер-шена на пиру, то пировому старостѣ или участникамъ пиршества, но не его хозяи-ну (Государю), Псковитина-ну.... волости во Псковѣ не допускать до вольной прися-ги („рота“), онъ можетъ тре-бовать присяги отъ того, съ кѣмъ потерпѣвшій состоитъ во враждѣ.

36) Кто изъ церкви, гдѣ татба учинилась, такожь и при-

36) Если кража соверше-на изъ церкви, то пригоро-

горожанѣ, или селянинѣ Псковитинѣ на пригородѣ, или на торгу не звати, вести ему къ ротѣ Псковитину, гдѣ татба учинилася.

37) А на которомъ человѣкъ имуть сочисти долгу по доскамъ или жонка, или детина, или стара, или немощна, или чѣмъ безвѣченъ, или чернецъ, или черница, ино имъ наймита волно наняти, а исцомъ цѣловати; а наймитомъ битись, а противу наймита исцу своего наймита волно, или самъ лѣзеть.

37) Когда искъ о долгу по доскамъ предъявляетъ жонка, или детина, или стара, или немощна, или чѣмъ безвѣченъ, или чернецъ, или черница, то они могутъ нанимать за себя наймита на поединокъ, или битись, давать присягу, наймиты идти на поединокъ; отвѣтъ чикъ можетъ выставить своего наймита или самъ идти на поединокъ.

38) А которому человеку поле будетъ съ суда, а ставъ на полѣ, истецъ поможетъ своего исца, ино ему взать, что сочиль на исцы, а на трупу (Э. В-В) (М. трудъ у) кунъ не имати, толка ему доспѣхъ сняти, или ино што, въ чемъ на полѣ лѣзеть; а виноватому платити и княжа продажа и приставное двѣма приставомъ, толка побьются, по 6 денегъ, а только прощенье возмутъ, ино приставомъ по 3 деньги, а князю продажи нѣтъ, ожъ истецъ чего не возмозетъ.

38) Если кто на поединкѣ одолѣетъ („поможетъ своего противника, то онъ получаетъ то, противъ чего вѣль искъ, но не можетъ брать денегъ (съ родственниковъ) выкупъ трупа убитого, а можетъ снять съ него доспѣхи или другую одежду, въ которой онъ былъ на поединкѣ; виноватый долженъ платить денежное взысканіе въ пользу князя и денежное вознагражденіе приставамъ, на пристава; если состоитъ поединокъ, по 6 денегъ, если же состоитъ примиреніе, то приставамъ 3 деньги, въ пользу князя взысканіе не дѣлаетъ

если обвиненный окажется несостоятельнымъ.

39) А кто иметъ на комъ сочитать торговыхъ денегъ, по доскамъ, тотъ человекъ противуположить рядницу, а въ рядницы будетъ написано о торговли же, а противу той рядницы не будетъ во всякій церкви (Троицы) въ лари въ тѣхъ рѣчи другой, ино тая рядница новинити.

39) По иску по доскамъ о деньгахъ, взятыхъ въ заемъ для торговли, если отвѣтчикъ представить платежную росписку, въ которой будетъ указано, что взятая для торговли деньги уплачены, но копіи ея въ ларѣ св. Троицы не окажется, то росписка такая на судѣ лишена значенія.

40) А которой мастеръ плотникъ, или наймитъ (Э а пойдетъ прочь отъ государя, а) отстоитъ свой урокъ, и плотникъ или наймитъ, свое дѣло отдѣляетъ (Э. ино имъ найму взяти по тому же. В-В. ино имъ вольно) на государехъ и въ закличь сочитать своего найма.

40) Если плотникъ или другой наемный рабочій работаетъ свое урочное время, или окончить взятую работу, для которой былъ нанятъ, то онъ можетъ искать платы съ хозяина чрезъ публикацію на рынкѣ („въ закличь“) о невыдачѣ ему разсчета.

41) А который наймитъ дворной пойдетъ прочь отъ государя, не достоявъ своего урока, ино ему найму взяти по счету, а сочитать ему найма своего за годъ, чтобы 5 годовъ или 10 годовъ стоявши, и всѣхъ тыхъ ему годъ найма сочитать какъ отыде за годъ сочитать, только будетъ найма не имать оугосударя; а только пойдетъ больша года, ино имъ не сочити на государехъ.

41) Если („наймитъ дворной“) работникъ отойдетъ отъ хозяина ранѣ условнаго срока, то онъ можетъ искать наемную плату по разсчету, но лишь за одинъ годъ, хотя бы онъ прожилъ 5 или 10 лѣтъ; изъ заработной платы за всѣ эти годы онъ можетъ искать уплаты своего жалованья, если онъ не бралъ у хозяина, только за одинъ послѣдній годъ и если со времени выхода отъ хозяина прошло не болѣе года; по

истеченіи же года искъ не можетъ быть начать.

42) А который наймитъ плотникъ, а почнетъ сочить найма своего на государи, а дѣла его не отдѣлаеть, а поидеть прочь, аркучи (М.) (В-Б а ркучи) такъ государю: утебѣ есми отдѣлалъ дѣло свое все; и государь молвить: не отдѣлалъ еси всего дѣла своего; ино государю у креста положить чего сочить, или государь самъ поцелуетъ, аже у нихъ записи не будетъ.

43) А который государь захочетъ отрокъ дати своему изорнику, или огороднику, или кочетнику, ино отрокъ быти о Филипове заговенне; такожь захочетъ изорникъ отречися съ села, или огороднику, или четникъ, ино томужь строку быти, а иному отроку не быти, ни отъ государя, ни отъ изорника, ни отъ кочетника, ни отъ огородника; а запрется изорникъ, или огородникъ, или кочетникъ отрока государева, ино ему правда дати, а государь не доискался четверти, или огородной части, или съ ысады рыбной части.

42) Если наемный плотникъ, не окончивъ работы, оставитъ ее и возбудитъ искъ противъ хозяина, говоря ему: „Я окончилъ всю твою работу“, а хозяинъ возразитъ и скажетъ: „нѣтъ ты всей работы не окончилъ“, то хозяинъ имѣетъ право: или положить у креста то, что ищетъ въ уплату, или цѣловать крестъ, если только у нихъ не окажется какого-либо письменнаго условія.

43) Если хозяинъ захочетъ отказать („отрокъ дати“) своему напащнику, взявшему у него землю, или огороднику, или рыболову („кочетнику“), то отказъ долженъ сдѣлать на Филиппево заговѣнье, точно также если захочетъ отказать и напащикъ отъ взятой въ наемъ земли, огородникъ или кочетникъ, то для отказа и имъ тотъ же срокъ; другаго срока отказа нѣтъ ни для хозяина, ни для напащника, огородника или кочетника, а если напащикъ, огородникъ или кочетникъ запрутся и скажутъ, что они получили отказъ не своевременно, то имъ предоставляется присяга, а хозяинъ потеряетъ свою часть какъ въ

землѣ, такъ и въ огородѣ и
рыбной ловлѣ.

44) А которой кочетникъ
заложетъ весну, или исполов-
никъ у государя, ино ему за-
платити весна своему госуда-
рю, какъ у другой чатѣ до-
ставалось на томъ же ысадѣ
(М. Э) (В-В томъ же ысадѣ).

45) А государю на изор-
ники, или на огородники, или
на кочетники волно и въ за-
ключъ своей покруты и сочить
серебра и всякой верши по
имени, или пшеница ярой, или
озимой, и по отроку государе-
ву, или самъ отречется.

46) А кто имать сочить
торговли, или поруки, или зблю-
денія, или съудна, или вымо-
ришни безизмянно, ино той не
доискался.

47) А которой человекъ у
человѣка узнаетъ свое што из-
гибшее, я потому молвить то
слово; купилъ если на торгу,
а тогожъ если не знаю у ко-
го купилъ, ино ему правда
дать на томъ, что чисто бу-
детъ на торгу купилъ, а съ
татемъ не подѣлился, а не по-
ставить его, а самъ не ук-
ралъ, ни пословицы не было

44) Кочетникъ, заложив-
шій весенній уловъ кому бы
ни было и исполовникъ—то-
же хозяину свои произведе-
нія, платитъ хозяину въ раз-
мѣрѣ того улова, какой былъ
въ другой части („чатѣ“) той
же рыбной ловли.

45) Хозяинъ можетъ ис-
кать уплаты по договору съ
напашника, огородника и ко-
четника чрезъ публикацію
(„заключъ“) на рынкѣ за вы-
данныя имъ деньги, хлѣбъ, по
именно, или пшеницу яровую
и озимую, когда наемщику
откажетъ хозяинъ или самъ
откажется.

46) Истецъ, не указавшій
въ своемъ искѣ: по торговлѣ,
по поручительству, по вкла-
ду, взятому на храненіе, по
ссудѣ или по наслѣдственно-
му имуществу перечня оты-
скиваемого, теряетъ искъ.

47) Если кто опознаетъ
пропавшую у него вещь у
другаго, а послѣдній ска-
жетъ: „я купилъ на рынкѣ,
но у кого, не знаю“, то от-
вѣтчику дать присягу въ томъ,
что опознанную вещь онъ
дѣйствительно купилъ на рын-
кѣ, а не получилъ ее отъ
вора, хотя его и не предста-
вилъ, и молвы или слуховъ

будеть, ино тотъ недоискался. такихъ въ народѣ не было, то истецъ теряетъ искъ.

48) А кто что купилъ на чужой земли, или на городѣ, либо въ чужой землѣ или въ или найдетъ гдѣ, а кто поимается толко, ино тотъ судить какъ въ торгу.

48) Если кто купилъ что-либо на городѣ, или нашелъ гдѣ-либо, а другой будетъ признавать это своимъ, то дѣло разбирать также, какъ дѣло о купленной вещи на рынкѣ и впоследствии опознанной.

49) А кто похититъ на волостяхъ посула сачить, да и портище сойметъ, или конь сведетъ; а молвить такъ: въ посулѣ есмь снялъ, или конь свелъ, ино быти ему въ грабежи, хто въ посули снялъ, или коня свелъ.

49) Если кто на волостелѣхъ станетъ искать взятки и снискать метъ съ отвѣтника платье, или сведетъ у него лошадь, говоря, что снялъ платье или увелъ коня за взятку, то судить его какъ за грабежъ.

50) А княжимъ людемъ, или подвоскимъ ѣздить дворить, а ѣздъ имати на 10 верстъ денга, а што бы двое или трое ѣхали, а ѣздъ имъ взять одинъ. А княжой человекъ не поѣдетъ исъ тово, или подвоскій, ино Псковитину послать исъ того волно исъ тѣхъ же ѣздовъ.

50) Княжескимъ чиновникамъ или подвоискимъ ѣздить по служебнымъ обязанностямъ за прогонныя деньги по 1 деньгѣ за 10 верстъ; если ѣдутъ двое или трое, то тѣ же прогоны по 1 деньгѣ. Если за эти прогоны княжескій чиновникъ или подвойскій не пожелаютъ ѣхать, то Псковитянинъ можетъ послать за тѣ же прогоны кого угодно.

51) А княжей писецъ возьметъ по силѣ истцево отъ позовницы, или отъ безсудной грамоты, или отъ приставной, а захочетъ не по симъ, ино волно индѣ написать, а князю запечатать; а не запечатаетъ

51) Княжескій писецъ за написаніе повѣстки о вызовѣ въ судъ отвѣтника, или обвинительнаго приговора („безсудной грамоты“), или приказа приставу беретъ, смотря по средствамъ истца; ес-

князь, ино оу святей Троицы запечатать, въ томъ измѣны нѣтъ.

52) А коли изорникъ имѣть запирается у государя покруты, а молвить такъ: у тебе есми на селѣ живаль, а тебѣ есми не виновать, ино на то государю тому поставитъ люди сторонніе, человекѣ 4 і 5, а тымъ людямъ сказать какъ прямо предъ Богомъ, какъ чисто на селѣ сѣдѣль; ино государю правда давши взять свое, или изорнику вѣрить, то воля государева. А толко государь не поставитъ людей на то, что изорникъ на селѣ сѣдѣль; ино тотъ человекъ покруты своея не доискался.

53) А на тати и на разбойника же, чего истецъ не возметъ, и князю продажа не взяти.

ли же писецъ потребуеть не-
посильнаго вознагражденія,
то истецъ можетъ изготовить
указанныя бумаги въ другомъ
мѣстѣ; князь обязанъ при-
ложить свою печать; если же
князь не изъявитъ желанія
приложить печать, то ее мож-
но приложить у св. Троицы, —
эта печать имѣетъ тоже зна-
ченіе, какъ и княжеская.

52) Если нападчикъ будеть
запираться въ полученіи де-
негъ, взятыхъ у хозяина на
обзаведеніе и скажетъ, что
онъ хотя жилъ въ его имѣ-
ніи, но должнымъ ему себя
не считаетъ, то хозяину пре-
доставляется право предста-
вить на судъ постороннихъ
лицъ 4 или 5 и они должны
по совѣсти показать, что на-
падчикъ дѣйствительно бралъ
землю; тогда хозяинъ можетъ
принять присягу и взять ему
принадлежащее, или предо-
ставить дать присягу напад-
чику. Если же хозяинъ не
представитъ постороннихъ лю-
дей въ удостовѣреніе того,
что нападчикъ жилъ въ его
имѣніи, то онъ теряетъ свой
искъ.

53) Если съ вора или раз-
бойника потерпѣвшій ничего
не взялъ, то и князю не
брать взысканія въ видѣ пош-
лины.

54) Аже сынъ отца, или мать не скормить до смерти, а пойдетъ изъ дому, части ему не взять.

55) А штобы и по суду, или у креста поставить своего исца, у кого купилъ, ино судъ съ тѣмъ человѣкомъ, кто некалъ, кто снялъ, а тотъ про-рука, кто изводъ поставилъ.

56) А у кого поймаются за отморшину отца его, или приказной, а и сусѣдомъ будетъ вѣдомо, или стороннымъ людемъ, а ставъ человѣкъ 4 или 5, а молвятъ какъ право предъ Богомъ, что чисто у него отморшина отца его, ли приказное, ино у кого поимался, и цѣлованъа ему пѣтъ; а тотъ не доискался; а толко (Э. не) будетъ человѣкъ 4 или 5, скажутъ какъ предъ Богомъ, ино ему правда дать, какъ чисто отморшина.

54) Если сынъ не прокормить отца или мать ихъ и уйдетъ отъ нихъ (отдѣлится при жизни еще родителей), то онъ лишается своей части изъ общаго имущества.

55) Если купившій вещь (пропавшую) потребуеть отъ продавца явки его на судъ или потребуеть отъ него присяги, то продавецъ обязанъ исполнить это и явиться на судъ съ тѣмъ человѣкомъ, который началъ искъ (опозналъ вещь), купившій же долженъ быть поручителемъ въ явкѣ отвѣтчика или продавца („изводъ поставленія“).

56) Если кто признается къ вещи, перешедшей къ кому-либо отъ отца по наследству („за отморшину“) или по завѣщанію и если это будетъ извѣстно сосѣдямъ или постороннимъ лицамъ и изъ нихъ 4 или 5 скажутъ на судѣ по совѣсти, что эта вещь владѣльцу ея перешла дѣйствительно отъ отца по наследству или по завѣщанію, то отвѣтчикъ свободенъ отъ присяги, а истецъ теряетъ свой искъ. Если же не будетъ человѣка 4 или 5, которые сказали бы по совѣсти, то отвѣтчикъ долженъ дать присягу въ томъ, что спорная вещь ему досталась по наследству.

57) А также кто купилъ на торгу, а у кого купилъ не знаетъ его, а людямъ будетъ добрымъ вѣдомо, а у него имаются челоуѣкъ 4 или 5, скажутъ како предъ Богомъ: предъ нами въ торгу купилъ, ино той правъ, у кого имаются, и целованья ему нѣтъ; а не будетъ у кого свидѣтелей, ино ему правда дати, а той не доискался.

57) Равнымъ образомъ, если кто купилъ вещь на рынокѣ, но у кого купилъ не знаетъ, а людямъ, пользующимся общественнымъ доверіемъ къ нимъ, извѣстно, что онъ дѣйствительно купилъ вещь на рынокѣ, и у него найдется челоуѣка 4 или 5, которые на судѣ скажутъ по совѣсти: „предъ нами купилъ ту вещь на рынокѣ“, то отвѣтчикъ считается правымъ и присягать ему не нужно. Если же у отвѣтника не будетъ свидѣтелей, то онъ долженъ присягнуть, а истецъ теряетъ свой искъ.

58) А кто возметъ пристава у князя, или у посадника, обыскивати татбы, ино князю и посаднику приставы отпустить люди добрые, неизмѣнны; а тымъ приставомъ, гдѣ будетъ татба, обыскивати. А толко тѣ пристава рекутъ то слово: пріѣхали есмы на дворъ татбы обыскивати, и тотъ челоуѣкъ намъ не далъ обыскивати и въ хоромы насъ не пустили, и зъ двора согнали; и тотъ челоуѣкъ, кого было обыскивати, а молвить то слово: у мене, господо, тѣ пристава не бывали: или той жъ челоуѣкъ взмолвить то слово: были, той есть у мене тѣ пристава, а азъ есмы имъ хоро-

58) Если кто возметъ пристава у князя или посадника для обыска по обнаруженной кражѣ, то князь и посадникъ должны назначить приставовъ изъ лучшихъ людей и надежныхъ, которые и должны произвести обыскъ тамъ, гдѣ предполагается скрытымъ украденное. Если пристава скажутъ: „по пріѣздѣ ко двору для обыска владѣлецъ его не позволилъ производить обыска и со двора согналъ“, а этотъ челоуѣкъ скажетъ: „у мене тѣ пристава не бывали“, или онъ скажетъ: „дѣйствительно были у меня тѣ пристава и я имъ двери отворялъ, но они меня

мы отворялъ и они мене не обыскивали, сами же со обыскиваючи, да сами съ двора убѣжали, а теперь клера збѣжали, а тымъ мене згоняють; ино князю и посаднику опросити приставовъ: есть ли у васъ тотъ человекъ съ двора согналъ? Ино приставомъ на се поставить люди, человека 2 или 3, а ты люди, ставъ на судѣ, рекуть какъ право предъ Богомъ: предъ нами тотъ человекъ тѣхъ приставовъ съ двора согналъ, а обыскивати имъ не далъ; ино тымъ приставомъ правда дати, а тотъ человекъ въ татбѣ; или пакы ты пристави, но ти пристави не въ пристави, а тотъ татбы своей не доискался, чи такови пристави.

Ино тымъ приставомъ правда дати, а тотъ человекъ въ татбѣ; или пакы ты пристави, но ти пристави не въ пристави, а тотъ татбы своей не доискался, чи такови пристави.

59) А на судъ помощью не ходити, лѣсти въ судебницу двѣма сутяжникома, а пособниковъ бы не было ни съ одной стороны, опричь жонки, или за детину, или за чернца, или за черницу, или ко-торой человекъ старъ велми, дряхлаго старика, глухаго; или глухъ, ино за тѣхъ по-собнику быти. А хто опрочъ нейметъ (М.) (В—Б. не иметъ. если же кто станетъ помо-Э. опрочней) помогать, или гать, или силою войдетъ въ

59) На судъ съ (пособни-ками) довѣреннымъ не ходитъ, а въ присутствіе суда („судебницу“) являться обѣимъ тяжущимся сторонамъ, за исключеніемъ: женщины и малолѣтняго, монаха, монахини, эти могутъ имѣть своихъ пособниковъ (или довѣренныхъ);

силою въ судебню полѣзеть, судъ, или ударить подверни- или подверникъ ударить, ино ка, тому надѣть колодку и всадити его въ дыбу, да взять взять съ него въ княжескую на немъ князю рубль, а под- казну рубль, а въ пользу верникомъ 10 денегъ. подверника 10 денегъ.

60) А тымъ подверникомъ 60) Подверникъ долженъ быть отъ князя челоуѣку, и быть назначаеми одинъ кня- отъ Пскова челоуѣку же, а земъ, а другой отъ Пскова; цѣловать имъ на томъ крестѣ, они принимаютъ присягу въ што праваго не погубити, а томъ, что не будутъ напрас- виноватаго не оправить; а со но обвинять праваго и оп- всякаго суда имать имъ денга равдывать виновнаго; въ поль- одна обѣма на виноватомъ че- зу ихъ идетъ одна денга со- ловѣки. всякаго обвиненнаго.

61) А татю вѣры не нять; 61) Вору не давать вѣры, а на кого восклеплетъ, ино кого онъ оговорить, того домъ его обыскать, и знай- домъ подвергнуть обыску, и если при обыскѣ найдется ное, и онъ тотъ же тать, а что-либо краденаго (полиш- не найдутъ въ дому его, и ное), то оговоренный также онъ свободенъ. признается воромъ; если же въ домѣ ничего не найдется, то отъ суда онъ освобождает- ся.

62) А князю и посаднику 62) Князь и посадникъ не грамотъ правыхъ не посужа- могутъ снова перерѣшать по- ти, а лживыхъ грамотъ и до- становленія суда по такимъ ски обыскавши, правда судомъ дѣламъ, по которымъ уже былъ выданъ письменный при- посудити. говоръ (правая грамота), за исключеніемъ случаевъ, ког- да будетъ возбуждено сомнѣ- ніе въ подлинности грамотъ, составленныхъ по этимъ дѣ- ламъ.

63) А кто на комъ иметь 63) Истецъ по доскамъ или чего искать по доскамъ, или по закладу послѣ перегово- но закладомъ, а смолве (М.) ровъ (съ молве) съ отвѣтчи-

(Э. съ молве) у своего истца комъ можетъ согласиться на возметъ отъ много мало по су- меньшее противъ первоначальнаго требованія при воз- томъ пени нѣтъ, чтобы и да- бужденіи иска, онъ не под- ромъ отпустилъ своего истца вергается штрафу даже въ томъ случаѣ, если бы истецъ совершенно простилъ свое взы- сканіе отвѣтчику, не подвер- гаясь и присягѣ.

64) А который изорникъ 64) Напащикъ, отказавшій- отречется у государя села, или ся отъ обработки взятой имъ государь его отречьетъ, и го- у владѣльца земли и хозя- сударю взять у него все по- инъ, отказавшій напащику— ловину своего изорника, а оба пользуются половинными частями доходовъ земли.

65) А которіе пристава, 65) Пристава княжескіе, княжей человѣкъ, или подво- прдвойскіе или тѣ, кто бу- ской, или Псковитинъ, а по- детъ приглашенъ на поѣздку въ село для вызова къ суду, судъ, или росковать, или ско- для наложенія и снятія кан- вати, а ѣздъ имать на 10 даловъ, прогонными деньгами разсчитываются по одной день- верстъ денга. гѣ на 10 верстъ.

66) А которой приставъ по- 66) Приставу поѣхавшему ѣдетъ на татбу, ино ему ѣздъ на дознаніе по дѣлу о во- имати двое; платитъ татю ви- ровствѣ полагаются прогоны новатому. А толко не выметъ двойные, которые платитъ признанный виновнымъ. Ес- татбы, ино приставное и двер- ли же воровство не открыто, ское платити тому, кто при- то платежъ прогоновъ и става взялъ. („дверское“) вознагражденіе дверникамъ падаетъ на тѣхъ, кто вызывалъ пристава.

67) А который приставъ, 67) Приставъ или служа- или дворянинъ, и возметъ сво- щій при дворѣ („дворянинъ“) ему узду (Э. К. У. истцу) конь, князя, если арестуетъ въ сво- или иное что у него возметъ, емъ уѣздѣ лошадь (своему ино ему дать на руку сторон- узду конь) или что-либо иное,

нему человѣку; а не возьметъ обязанъ арестоваанное перена руку, ино ему собою свести; а взять ѣзды на томъ, кому человѣку, и если тако- кто его не оутяжетъ.

го не окажется, то долженъ это имущество взять съ собою; уплата вознагражденія за поѣзду падаетъ на того, кто по суду будетъ признанъ виновнымъ.

68) А истецъ, приѣхавъ съ приставомъ, а возьметъ что за свой долгъ силой, не оутяжетъ своего истца, ино быть ему у грабежу; а грабежъ судити рублемъ, и приставное платить виноватому.

68) Истецъ, приѣхавшій съ приставомъ, и взявшій отъ отвѣтника что-либо за свой долгъ самоуправно, насильно, тогда какъ при разборательствѣ на судѣ отвѣтникъ будетъ оправданъ, отвѣчаетъ какъ за грабежъ, за который взимается штрафу одинъ рубль, потерявшій искъ платить и вознагражденіе приставу.

69) А посаднику всякому за друга ему не тягаться, опрочъ своего орудія, или гдѣ церковное старощеніе дръжитъ, ино имъ волно тягаться.

69) Никакой посадникъ не можетъ быть повѣреннымъ въ тяжбѣ другаго кромѣ своего личнаго или дѣлъ той церкви, гдѣ онъ состоитъ старостою.

70) И всякому властелю за друга не тягаться, опрочъ своего орудія.

70) Волостели (начальники) также не могутъ вести чужихъ дѣлъ кромѣ своихъ личныхъ.

71) А за церковною землею и на судъ помощью сусѣди не ходять; итти на судъ старостамъ за церковную землю.

71) По спору о церковной землѣ прихожане чрезъ своего довѣреннаго не могутъ вести дѣлъ на судѣ, представителями интересовъ церкви на судѣ должны быть церковные старосты.

72) А одному пособику, 72) Въ одинъ и тотъ же одного дни, за 2 орудия не день одинъ повѣренный не тягаться. можетъ защищать два дѣла.

73) А которому человѣку 73) Если кто, получивъ будетъ кормля написанна въ имѣніе („кормля“) по завѣ- рукописаніи, и да грамотами щанію въ пожизненное вла- владѣть земельными начнетъ, дѣніе, если у него на ру- или исадскимъ (М. В—Б.) (Э. кахъ будутъ и грамоты (крѣ- исадскими), а продастъ тую постные акты) на это иму- землю, или исадъ, или иное щество, но если онъ про- что, а доличить того человѣ- дастъ землю или рыбныя ка, ино ему земля та, или ловли или что другое, въ исадъ, или иное выкупити, а чемъ будетъ изобличень, то свою кормлю побераль. такой обязанъ проданное вы- купить, а самое право по- жизненного владѣнія, достав- шагося ему по завѣщанію имущества, теряетъ („корм- лю покраль“).

74) А которому человѣку 74) Имѣющій долговое обя- на комъ будетъ иманіе по за- зательство, въ которомъ ука- писи, да и гостинецъ будетъ заны и проценты (гостинецъ), писанъ на записи, а приидетъ при наступленіи срока (а при- зарокъ, ино ему явить госпо- ѣдетъ зарокъ) уплаты долга, дѣ о своемъ гостинцѣ, ино по о процентахъ должно заявить зарокъ ему взять свой гости- суду, чтобы сохранить за со- нецъ. А толко не явить за- бою право на полученіе ихъ рока господѣ, гостинца ино по уплатѣ долга; не сдѣлав- ему не взять по зарока. шій такого заявленія лишает- ся права на полученіе про- центовъ послѣ уплаты долга.

75) А кто почнетъ имать 75) Предъявившій требо- своего исца въ своемъ сребрѣ ваніе къ отвѣтчику объ уп- до зарока, ино ему гостинца латѣ долга ранѣе срока, про- не взять. А на коемъ сребро центовъ не получаетъ. Если имати, и тотъ человѣкъ до за- должникъ пожелаетъ упла- року учнетъ сребро отдавать тить долгъ до срока, то онъ кому виновать, ино гостинца платитъ проценты по расче-

дать, по счету ему взять.

76) А которой изорникъ на государя положить къ чему доску, ино та доска посудить. А старому изорнику вози вести (У. возвести) на государя.

77) А которой изорникъ съ села збѣжитъ за рубежъ, или индѣ гдѣ, а изорничъ животъ на сели останется, государю покрута имать на изорники; ино государю у князя и у посадника взять пристава, да и старость губныхъ позвати, и стороннихъ людей, да тотъ животъ изорничъ, предъ пристава и предъ сторонними людьми, государю попродади, да и поимати за свою покруту. А чего не достанетъ, ее по томъ времени явится изорникъ, ино государю добровольно искать остатка своего покруты; а государю пени нѣтъ; а изорнику на государя живота не сочитать, а сочить Псковскимъ (Э. судьямъ).

ту времени, какое находился у него капиталъ.

76) Доска, представленная напащикомъ на хозяина, на судѣ не принимается во вниманіе, старый (прежній) же напащикъ долженъ отбывать на хозяина подводную повинность.

77) Если напащикъ, осевъ село, уйдетъ за предѣлы Псковскаго государства, или скроется куда-либо, а имущество его („изорничъ животъ“) останется въ селѣ, хозяинъ же будетъ имѣть данную ему ссуду при обзаведеніи, то хозяинъ долженъ взять отъ князя или посадника пристава и пригласить губныхъ старость и постороннихъ людей и при приставахъ и постороннихъ людяхъ продать имущество напащика на удовлетвореніе долга по обзаведенію. Если вырученныхъ денегъ будетъ недостаточно на покрытіе всего долга, между тѣмъ возвратится напащикъ, то волѣ хозяина предоставляется взыскать и недостающую сумму долга. Хозяинъ за это не подвергается штрафу, напащикъ не можетъ отыскивать оставленнаго у хозяина своего имущества.

78) И судьямъ Псковскимъ (Э. пригородскимъ), и посадникомъ погородскимъ, и старостамъ пригородскимъ, (В—Б. подгородскимъ) потому жъ крестъ целовать на томъ, што имъ судити право по крестному целованью, а не судѣть право, ино суди имъ Богъ въ страшный день втораго пришествія Христова.

79) А которому князю человѣку ѣздити на межу съ сотскими, ино ему такоже цѣловати крестъ.

80) А коли имуть тягаться о земли, или о водѣ, а положать двои грамоты, ино одны грамоты чести дьяку князю, а другіе грамоты чести дьяку городскому. А коли придетъ грамота съ пригорода, а ты же грамоты и чести дьяку городскому.

81) А кто съ кимъ побѣдетъ въ Псковѣ или на пригородѣ, или на волости на пиру, или гдѣ индѣ, а толко приставомъ не позовутся, а промежъ себѣ прощенье возмутъ, ино ту князю продажи нѣтъ.

82) А на приставное, и на сыслеу, княжимъ людемъ ѣздитъ со Псковскими подвоскими по половинамъ.

78) Судьямъ Псковскимъ, а городскимъ (погородскимъ) посадникамъ и пригородскимъ старостамъ дать присягу въ томъ, что будутъ судить по всей справедливости и согласно крестному цѣлованію, если же не будутъ судить по закону (правдѣ), то судить ихъ Богъ въ страшный день пришествія Христова.

79) Служащій по назначенію князя при поѣздкахъ съ сотскими по изслѣдованію границъ спорнаго владѣнія тоже даетъ присягу.

80) Представленные тяжущими о землѣ или водѣ грамоты долженъ разсматривать и докладывать княжескій дьякъ, а всѣ другія — городской; пригороднія грамоты тоже докладываетъ городской дьякъ.

81) Когда случится драка въ Псковѣ, пригородѣ, волости, на пиру или гдѣ бы то ни было и, не позвавъ пристава разсорившіеся помирятся сами между собою, то они не подвергаются взысканію въ пользу княжеской казны.

82) Псковскіе подвойскіе и княжескіе люди въ качествѣ приставовъ или для вызова свидѣтелей должны ѣздить на

половинныхъ издержкахъ про-
гоновъ.

83) А княжой писецъ имѣть
писати судницу о земли, ино
ему отъ судницы взять 5 де-
негъ, а отъ позовницы денга,
а отъ печати денга, а отъ без-
судной и отъ приставной, все
то имѣ имати (Ѳ отъ грамоты)
по денги. А толко княжой пи-
сецъ захочетъ не по силѣ, ино
индѣ волно написати, а князю
запечатать. А не запечатаетъ
князь, ино у святѣй Троицы
запечатать, а въ томъ измѣны
нѣтъ.

83) Княжескій писецъ за
написаніе судебного опредѣ-
нія („судницы“) о землѣ по-
лучаетъ 5 денегъ, за повѣстки
о вызовѣ—одну деньгу, за
печать одну деньгу, за на-
писанія опредѣленія по заоч-
ному рѣшенію и приказа
приставу—по одной деньгѣ.
Если княжескій писецъ по-
требуетъ вознагражденія не
по средствамъ тяжущихся, то
послѣднимъ дозволяется изго-
товлять требуемыя бумаги въ
другихъ мѣстахъ, князь дол-
женъ приложить печать; ес-
ли онъ не пожелаетъ этого,
то приложить печать у св.
Троицы; въ этомъ нѣтъ ни-
какой разницы.

84) А которому Псковитину
имѣть грамота у князя и у по-
(М. посадника) о своемъ дѣле
за рубежъ; и отъ той грамотѣ
князю писцу взять денга; а
печатная денга.

84) За паспортъ загранич-
ный („за рубежъ“), взимаемый
по частной надобности отъ
князя или по (садника), взи-
мается въ пользу княжеска-
го писца одна деньга и за
печать одна деньга.

85) А которой изорникъ по
умреть у государя на сели, а
не будетъ у него ни жены, ни
дѣтей, ни брата, ни племени,
ино государю такожъ животъ
изорничъ съ приставами і и
сторонними людьми попрода-
вать, да за свою покруту по-
имати, а потому плямени изор-

85) Когда умреть въ селѣ
у хозяина напашикъ и у не-
го не останется ни жены, ни
дѣтей, ни брата, ни другихъ
родственниковъ, то хозяинъ
можетъ продать имущество
умершаго при посредствѣ при-
става и въ присутствіи по-
стороннихъ людей и изъ вы-

ничи, на брату, ни сочить живота изорнича.

рученнаго удержать слѣдующее ему вознагражденіе за выданное имъ пособіе при обзаведеніи при наймѣ земли; поэтому ни родственники напащика, ни братъ его не могутъ описывать имущества (проданнаго въ удовлетвореніе хозяина за выданное имъ пособіе при обзаведеніи) умершаго напащика.

86) А у котораго челоуѣка, у государя, изорникъ помретъ въ записи, въ покрути (Э) (М. пскрути), а жена у него останется и дѣти не въ записи, ино изъ оной изорничъ (Э.) (М. но изъ оной изорничѣ. В—Б. ино изорничичи) женѣ и дѣтемъ откличи нѣтъ о государевѣ покрутѣ, а та имъ покрута платитъ по записи; а будетъ не въ записи былъ изорничъ, ино ихъ судити судомъ Псковской пошлинѣ.

86) Если же у хозяина села умретъ напащикъ, у котораго была записъ всему, выданному ему хозяиномъ въ пособіе при обзаведеніи и если у него останутся жена и дѣти, которыя въ составленіи записи не участвовали, то жена и дѣти не могутъ отказать отъ исполненія условной записи. Если у напащика не было заключено письменнаго договора съ хозяиномъ (а словесно), то споръ разрѣшается судомъ по Псковскимъ обычаямъ.

87) А будетъ у изорника братъ, или иное племя, а за животь поймаются, ино государю на нихъ и покруты искать. Изорничъ (М. Э. изорничу. В—Б. изорничичи) брату, и изорничичи, племяни государя не татбитъ ни лукошки, ни кадки. А толко будетъ конь, или корова, ино волно искати у государя.

87) Если послѣ смерти напащика останутся братъ или другіе родственники, которые потребуютъ свое наслѣдство, то хозяинъ можетъ противъ нихъ начать искъ объ уплатѣ денегъ, выданныхъ напащичу, въ пособіе при обзаведеніи. Братъ и родственники умершаго не должны скрывать отъ хозяина

оставшагося имущества, ни лукошка, ни кадки, но если это будетъ конь или корова, то могутъ отыскивать ихъ у хозяина.

88) А изорникъ поимается за животь у государя, и государь изведется тѣмъ, за что изорникъ поимался за свой животь у государя, а стороннимъ людямъ вѣдомо будетъ и околнымъ сусѣдомъ, што государево; ино изорникъ не доискался, а государь правъ.

89) А у котораго человѣка помреть жена, безъ рукописанія, а оу ней останется отчина, ино мужу ея владѣти тою отчиною до своего живота, только не оженится; а оженится, ино корми ему нѣтъ.

90) А у которой жены мужъ помреть, безъ рукописанія, и останется отчина или животь, ино женѣ его покормится до своего живота, только не пойдетъ за мужъ, а пойдетъ за мужъ, ино ей нѣтъ.

91) А оу котораго человѣка помреть жена, а мужъ ея оженится, і ження мать, или сестра, или иное племя, а гіе родственники („иное племя“) начнутъ требовать платъе

88) Если напащикъ начнетъ тяжбу съ хозяиномъ объ имуществѣ, между тѣмъ хозяинъ докажетъ („изведется“) на судѣ, свидѣтельствомъ стороннихъ лицъ, что требуемое имущество принадлежитъ ему, то напащикъ теряетъ свой искъ, а хозяинъ оправдывается.

89) Вотчина жены умершей и не оставившей завѣщанія поступаетъ во владѣніе мужа пожизненно, если только онъ не вступитъ въ новый бракъ; въ послѣднемъ случаѣ онъ теряетъ право на пожизненное владѣніе.

90) Вотчина и движимое („животь“) имущество умершаго и не оставившаго завѣщанія мужа поступаютъ въ пожизненное владѣніе жены до выхода ея замужъ, въ послѣднемъ случаѣ она теряетъ право на пожизненное владѣніе оставшимся имуществомъ мужа.

91) Если по смерти жены мужъ снова женится и мать жены или ея сестра или другіе родственники („иное племя“) начнутъ требовать платъе

ея, право по души, платя покойной, то мужъ долженъ отдать, а на останки мужеви отдать его по совѣсти; отъ о женни плати и (М.) (Э. о мужа не требуется присяги, мужу въ женни платили В— что онъ отдалъ все платье. Б. о мужеви о женни и т. д.), Также, если мужъ умереть, а цѣлованія нѣтъ. Такожъ коли отецъ, братья будутъ у жены мужъ помреть, а имуть (Э. ис- требовать плати, то она тоже бать) моужня платя на же- должна отдать все платье, по нѣ его отецъ его, или братья, совѣсти, какое осталось. Отъ иное и отдать (М.). (В—Б. жены на то, что другаго иму- ино ей отдать) платя право щества не осталось, присяги по души, что у него останет- не требуется. ся, а на останки женѣ въ муж- ни плати цѣлованія нѣтъ.

92) А у кого помреть сынъ, а невѣстка останется, да уч- нетъ на свекри, и на девери скруты своеа искати, или платя своего; ино свекру или дѣве- рю отдать платье, или крута. А чѣмъ невѣстка клеплетъ, ино свекру или дѣверю воля, чимъ хочетъ: хочетъ самъ по- цѣлуеть крестъ, или у креста невѣстка положить, чимъ уч- нетъ клепати.

92) Если умереть сынъ и оставшаяся невѣстка будетъ искать со свекра или деверя свое приданое („скрута“) или платье, то они должны вы- дать требуемое. Если же не- вѣстка будетъ требовать то- го, что по заявленію свекра и деверя не принадлежить ей, то предоставляется ихъ воля: или самимъ присягнуть, или требовать, чтобы невѣ- стка положила то у креста, чего она несправедливо ис-кала.

93) А кто на комъ учнетъ искать сябреннаго серебра, или иного чего, опрочъ купетскаго дѣла и гостебнаго, да и доску положить на то, ино то су- дить, на того волю, на комъ ищутъ: хочетъ самъ поцелуетъ, или своему испу оу креста по- ложить, или съ нимъ на поле

93) Если кто начнетъ ис- кать денегъ или вещей („сяб- ренное серебро“), принадле- жащихъ пайщикамъ, кромѣ имущества отданнаго имъ по купеческимъ или торговымъ дѣламъ, и представить на судъ доску, то предоставляется во- лѣ отвѣтника; хочетъ самъ

дѣзеть.

94) А оу кого стулится должникъ въ записи а на за- року не станеть, или изор- никъ въ записи будетъ, а оуч- нетъ тулится, а что оучинит- ся проторы, или приставное, или заповѣдь, ино все платитъ виноватому, кто отулится, и желѣзное.

95) А которой вятшій братъ съ меньшимъ братомъ жиоучи въ одномъ хлѣбѣ съ вятшимъ братомъ, а скажутъ дому от- цово, а на отца записи не бу- деть, ино вятшечему брату правда дать, да заплатитъ оп- чимъ животомъ, да остаткомъ дѣлится.

96) А которой меньшій братъ, или братанъ, жиоучи въ одномъ хлѣбѣ съ вятшимъ братомъ или зъ братомъ, а искористуются сребромъ у бра- та своего, или у брата, и уч- нетъ зациратися, ино ему прав-

присягаетъ, или требуетъ отъ исца положить спорную вещь у креста, или рѣшить дѣло судебнымъ поединкомъ.

94) Если должникъ по сроч- ному обязательству не явит- ся въ срокъ уплаты денегъ, а напашикъ станеть скры- ваться при исполненіи дан- наго имъ письменнаго обяза- тельства, то за происшедшіе убытки, а равно и въ упла- ту вознагражденія приставу, за нарушение условія пеню („заповѣдь“) и за наложеніе кандаловъ платитъ виновный, кто скрывается.

95) Если къ старшему бра- ту, живущему нераздѣльно съ младшимъ будетъ предъявленъ искъ о домѣ ихъ отца, а письменнаго обязательства не будетъ, то на судѣ отвѣчать старшему брату, который дол- женъ дать присягу (что этотъ домъ сдѣланъ отцомъ, а не имъ) если искъ будетъ приз- нанъ правильнымъ, то упла- тить долгъ изъ общаго иму- щества, а остатокъ раздѣлить поровну.

96) Если меньшій братъ или племянникъ, живущіе не- раздѣльно съ старшимъ бра- томъ или съ дядею восполь- зуются братними деньгами или деньгами дяди и стануть отпираться, то они должны

да дать казнь за нимъ не будетъ, а животомъ дѣлится.

дать присягу (что они не сдѣлали этого) и затѣмъ произвести раздѣлъ общаго имущества.

97) А гдѣ учинится головшина, а доличать коего головника, ино князю на головныхъ взять рубль продажи.

97) Обвиненный убійца (совершившій головшину) платить въ пользу княжеской казны одинъ рубль.

98) А шобы сынъ отца убилъ, или братъ брата, ино князю продажа.

98) Если сынъ убьетъ отца или братъ брата, то убійцы подвергаются взысканію въ пользу князя.

99) А которой человекъ съ приставомъ пріѣдетъ на дворъ татю имать, и татбы искать, или длжника имать, а жонка въ то время дѣтя вывержетъ, да пристава учнетъ головшой окладати, или исца; ино въ томъ головшой нѣтъ.

99) Если кто пріѣдетъ къ кому-нибудь съ приставомъ на домъ арестовать вора или для производства дознанія о кражѣ или для ареста должника, а въ это время жена произведетъ выкидышъ и она станетъ обвинять пристава въ убійствѣ, то въ этомъ нѣтъ убійства.

100) А которой истецъ на судней ротѣ не станетъ, ино ему заплатить безъ целованья, а цѣна ему; что искали на немъ.

100) Отвѣтчикъ, не явившійся по требованію суда къ присягѣ, долженъ безъ присяги заплатить исцу по полной цѣнѣ иска.

101) А которой человекъ при своемъ животѣ, или предъ смертію, а что дастъ своею рукою племяннику своему платно, или иное что животное, или отчину, да и грамоты дастъ предъ попомъ, или предъ сторонними людьми, ино тому тѣмъ даньемъ владѣть, чтобы и рукописанія не было.

101) Если кто-либо при жизни или предъ своею смертію собственноручно отдастъ своему племяннику (вообще родственнику) что либо изъ платья, матеріи, холста или изъ движимости или вотчину и при священникѣ или постороннихъ лицахъ на владѣніе подареннымъ выдастъ грамоту, то получившій вла-

102) О торговли и о пору-
кѣ. А кто иметъ на комъ тор-
говли искать, или поруку, или
именнаго чего (э. иного чего),
ино того судити на того во-
лю, на комъ сочатъ: хочеть
на поле лѣзеть, или у креста
положить.

103) А которой мастеръ
иметь сочить на ученики учеб-
наго, а ученикъ запреться,
ино воля государева: хочеть
самъ поцѣлуетъ на своемъ
учебномъ, или ученику вѣрить.

104, 105) А подсудникъ
на государи ссудья или иного
чего волно искати. А которо-
му съ кимъ суплетка была за-
писью или закладомъ, і потомъ
тотъ человекъ, который въ за-
писи былъ, или закладъ закла-
дывалъ кому, да учнетъ на
томже чего искать, ссудья,
или зблуденья, или иного че-
го, по доскамъ, или по тор-
говли, ино судити судомъ по
Псковской пошлинѣ.

дѣетъ этимъ даромъ, хотя бы
о немъ въ завѣщаніи и не
упоминалось.

102) О торговлѣ и пору-
чительствѣ. Если кто начнетъ
искъ по торговлѣ или по по-
ручительству или съ поимен-
нымъ („именнаго чего“) обо-
значеніемъ отыскиваемыхъ ве-
щей, то предоставляется на
волю отвѣтчика: или дѣло
рѣшить судебнымъ поедин-
комъ съ исцомъ или исцу
положить требуемое у креста.

103) Если мастеръ нан-
метъ искъ противъ своего
ученика о вознагражденіи съ
него за обученіе, на что уче-
никъ скажетъ: вознагражде-
ніе уже уплочено хозяину,
то предоставляется волѣ хо-
зяина: или самому дать при-
сягу, или дать вѣру ученику.

104) Квартирантъ („под-
судникъ“) можетъ вести
искъ противъ хозяина о ссу-
дѣ и о чемъ либо другомъ.

105) Если у кого-либо съ
кѣмъ-либо было заключено
обязательство („суплетка“) в
письменное или закладъ, а
впослѣдствіи давшій обяза-
тельство или закладъ начнетъ
(встрѣчный) искъ о возвратѣ
ссуды или отданнаго на со-
храненіе или чего-либо ино-
го, по доскамъ, или по тор-
говымъ документамъ, то споръ

разрѣшается на основаніи
Исковскаго обычнаго права.

106) А которые исцы вы-
мутъ на умершаго закладъ,
грамоты двой, или трой, или
пятеры на одну землю, или на
воду, или на одинъ дворъ или
на одну клѣтъ, а у тѣхъ ис-
цовъ, у кого закладныя гра-
моты, сверхъ того и записи,
і на того умершаго и на его
закладъ, и у иныхъ истцовъ
не будетъ записи, толко за-
кладъ грамотъ, ино имъ прав-
да давни, да делятъ по дѣ-
ломъ, і по серебру, колко се-
ребра, ино и доля ему по то-
му числу. Ожъ ближни племя
восхоцеть закладъ і записи
на умершаго, ино ему цело-
ванья нѣтъ на его дѣло.

106) Если нѣсколько лицъ
представятъ на умершаго за-
кладную и изъ нихъ двое,
трое, пятеро—грамоты на од-
ну и ту же землю, или на
воду, или на дворъ или на
строение (клѣтъ) и одни изъ
тяжущихся сверхъ заклада
имѣютъ еще и письменныя
обязательства умершаго, а у
другихъ не будетъ письмен-
ныхъ обязательствъ, а толь-
ко закладъ по грамотѣ, то по
рѣшеніи дѣла судебнымъ по-
рядкомъ, удовлетвореніе ис-
цовъ производится чрезъ про-
порціональный дѣлежъ де-
негъ и вещей. Если бли-
жайшій родственникъ умер-
шаго пожелаетъ выкупить за-
кладъ и письменныя обяза-
тельства его у исцовъ, то
для исполненія сего не тре-
буется присяги.

107) А которой чужейзе-
мецъ на чужей земли [Э. на
чужей земцѣ] имать искать
бою и грабежу, ино воля того
на комъ ищутъ: хочеть самъ
поцѣлуеть, какъ будетъ его не
билъ, ни грабили, или ему у
креста положить, чего на немъ
ищутъ.

107) Если чужеземецъ при-
несетъ обвиненіе на туземца
въ нанесенныхъ ему побояхъ
или грабежѣ, то на волѣ от-
вѣтника: или присягнуть въ
томъ, что онъ не билъ и не
грабилъ чужеземца, или у
креста положить ему то,
чего отъ него ищутъ.

108) А кто съ нимъ ро-
стяжуются о земли, или о бор-
ти, да подождать граматы ста-

108) Кто начнетъ искъ о
землѣ или о бортяныхъ ухо-
жахъ и на судъ бу-

рые и купленную свою грамоту, и его грамоты зайдутъ многихъ бо сябровъ земли и борти, а сябры вси станутъ на суду въ одномъ мѣстѣ отвѣчаючи. Ктожъ за свою землю, или заборть, да и грамоты предъ господою покладутъ, да и межниковъ возмутъ и той отведутъ у стариковъ по своей купной грамотѣ свою часть, ино ему правда дати на своей части; а целованью быть одному. А поцѣлуется во всѣхъ сябровъ, ино ему и судница дати на часть, на которой поцелуется.

109) А кто коли закладъ положить въ пѣнезехъ что любо, а потомъ времени иметь пѣнязи отдавати, а своего заклада просить, і онъ запрется его закладу, а молвить такъ: тебѣ есми пѣнязь не давалъ, а у тебе есми закладъ не взялъ; ино той судъ какъ зблюденію, на три воли тому челоуѣку, на комъ сочатъ: хочеть самъ поцелуется, какъ за нимъ закладъ не будетъ, или ему за-

дуть представлены старья грамоты и позднѣйшая купчая крѣпость и, если послѣднія будутъ касаться земель и бортяныхъ ухожей многихъ пайщиковъ, которые явятся на судъ отвѣтчиками, каждый за свою часть, причемъ предъ-явятъ письменные документы и сверхъ того чрезъ межовщика опредѣлять границы каждаго изъ своихъ владѣній при посредствѣ показаній сторожиловъ и согласно указанію документовъ, то истецъ долженъ подтвердить присягою, что отыскиваемая имъ часть принадлежитъ ему; присяга должна быть одна, или исца, или одного изъ пайщиковъ за всѣхъ товарищей; ему выдается и судебное опредѣленіе на владѣніе той части, по которой приносили присягу.

109) Если давній закладъ и получившій за него деньги („пѣнязи“), начнетъ производить и уплату деньгами и будетъ требовать возврата заклада, а взявшій будетъ заираться въ полученіи заклада, говоря: „я тебѣ денегъ не давалъ и заклада не получалъ“, то какъ при искѣ о поклажѣ, представляется усмотрѣнію отвѣтника—или самому дать присягу, что у

кладную цѣну цѣною положить у креста, или съ нимъ на поле лѣзеть.

110) А которой строѣ пош-
линой грамоты нѣтъ, и посад-
никомъ доложить господина
Пскова на вѣчѣ, да тая стро-
ка написать, А которая стро-
ка въ сей грамоте не любя
будеть господину Пскову, ино
та строка волно выписать вонъ
изъ грамотъ.

111) А попы, и діаконы, и
проскурницы, и черныца, и
черница судить намѣстнику
владычню. Аже попъ, или ді-
аконъ, или противу, черныца
или черницы жъ, а будетъ обаи
не простые люди церковные,
ино не судить князю, ни по-
саднику, ни судямъ не судить,
занежъ судъ владычня намѣ-
стника. А будетъ одинъ чело-
вѣкъ простой истецъ миря-
нинъ, аже (М. Э. а не) цер-
ковный человекъ съ церков-
нымъ, то судити князю и по-
саднику съ владычнымъ на-
мѣстникомъ воочи, такожъ и
судямъ.

112) У которого человека
имутся за конь, или корову и
за иную скотину, чтобы и за

него нѣтъ закладной, или по-
ложить стоимость у креста,
или дѣло рѣшить судебнымъ
поединкомъ.

110) Если въ настоящемъ
сводѣ старыхъ обычаевъ нѣтъ
какой нибудь статьи („стро-
ки“), то посадникъ долженъ
доложить объ этомъ Псков-
скому вѣче, чтобы нужная
статья была внесена въ этотъ
сводъ. Если же какая статья
будетъ не угодна господину
Пскову, то ее изъ свода ис-
ключить.

111) Попы, діаконы, про-
свирни, монахи и монахини
подлежать суду владычня
намѣстника. Если старостами
въ дѣлѣ будутъ попъ или
дьяконъ и станутъ противъ
монаха или монахини и оба
тяжущіеся будутъ не простые
люди церковные, то дѣло ихъ
не подсудно ни князю, ни по-
саднику, ни судьямъ, потому
что оно подсудно владычному
намѣстнику. Если одинъ изъ
тяжущихся простой мирянинъ,
а не церковный судится съ
церковнымъ (т. е. оба не
церковные), то дѣло подле-
жить суду князя, посадника
и судей совмѣстно съ вла-
дычнымъ намѣстникомъ.

112) Если кто начнетъ
тяжбу о лошади, коровѣ или
объ иномъ животномъ, хотя

собаку, и тотъ молвить: то у бы даже о собакѣ, а отвѣт-мене свое рощенье, ино ему чикъ скажетъ, что это его правда дати, какъ чисто ро-доморощенное, то онъ должень въ этомъ дать присягу.

113) Кто предъ господю ударить на судѣ своего истца, ино его въ рубли выдать тому челоуѣку, а князю продажа.

113) Ударившій на судѣ кого-либо изъ тяжущихся, платитъ потерпѣвшему одинъ рубль, а при несостоятельности выдается головою потерпѣвшему и подвергается должному взысканію въ княжескую казну.

114) А боранъ присужать 6 денегъ, а за овцу 10 денегъ государю, а судьи 3 деньги, старая правда. А за гусакъ и за гусыню присужати по 2 денги государю, на судѣ (М. а судѣ) 3 денги. А за оутицу, и за селезня, и за куръ, і за кокошь, присужать по 2 денги.

114) На судѣ хозяину при-суждается: за барана 6 де-негъ, овцу 10 денегъ, а судѣ 3 деньги по старому закону, за гусака и за гусыню по 2 деньги хозяину и 3 деньги судѣ; за утку, селезня, курицу и пѣгуха по 2 деньги.

115) А братьщина судить, какъ судьи (Э. В—Б.) (М. судили.

115) Общество пирующихъ въ складчину судить со всѣми правами судей.

116) А кто съ кимъ на пьяни менится чимъ, іли что бупитъ, а потомъ проспятся, и одному исцу не любо будетъ, ино имъ размѣнится; а въ томъ целованіа нѣтъ, ни присужати.

116) Если кто помѣняется вещами въ пьяномъ видѣ или купить у него что, а затѣмъ проспавшись одному изъ нихъ сдѣлка не понравится, то они могутъ размѣняться, приче-мъ присяги не требуется.

117) А княжимъ людемъ по дворамъ корѣмы не держать ни во Псковѣ, ни на пригородѣ, ни въ ведро, ни въ корецъ, ни бочкою меду не про-давати.

117) Служащіе у князя люди не имѣютъ права тор-говать крѣпкими напитками, ни въ Псковѣ, ни въ приго-родѣ—ни ведромъ, ни кор-цомъ, ни бочкою продавать медъ.

118) А кто зажоги на комъ учнетъ сочить, а долики никаковы не будетъ, іно на волною роту позвать вольно.

119) А кто оу кого бороду вырветъ, а послухъ опослушествуетъ, іно ему крестъ целовати и битися на поли, а послухъ изможеть, іно за бороду присудити два рубля, и за бой. А послуху быти одному.

120) А корову купить за слюбено, а по торговли телятъ не сочить, а толка корова кровью помачиватся иметь, іно тая корова назадъ воротити, чтобы і деньги заплачены были.

121) А жонки съ жонкою присужать поле, а наймиту отъ жонки не быти, ни съ одну сторону.

122) А кто учнетъ на комъ сочить бою иять человекъ, или десять, или сколько ни буди, на 5, или на одномъ боевъ своихъ, да утяжутъ; іно имъ присужать всимъ, за вси бое-

118) Если кого будутъ обвинять въ поджоги, но доказательствъ не окажется, то онъ можетъ для очищенія себя отъ подозрѣнія принять вольную присягу.

119) Если кто вырветъ бороду и на это будетъ свидѣтелемъ послухъ, то послѣдній долженъ дать присягу и идти на судебный поединокъ, если послухъ одолѣетъ обвиняемаго, то съ послѣдняго взимается 2 рубля за вырванную бороду и за драку. Послуха достаточно одного.

120) Купившій корову, за полюбовную цѣну [„слюбено“] не имѣетъ права требовать, послѣ покупки, телятъ отъ нея; если она окажется больною кровавой мочей, то купившій можетъ возвратить ее продавцу съ истребованіемъ отъ него уплаченныхъ денегъ.

121) Женщина съ женщиной могутъ быть присуждаемы къ поединку, по наймитоу имѣть ни одной изъ спорящихся сторонъ не дозволяется.

122) Если человекъ пять, десять, или сколько бы то ни было будутъ обвинять 5 или одного въ нанесеніи имъ боевъ и выиграютъ дѣло, то съ виновныхъ за всѣ побои

ви, одинъ рубль, и княжая про- присуждается взысканіе одинъ
дажа одна. рубль, и въ пользу княже-
ской казны одно вознаграж-
деніе.

Сводъ мнѣній и соображеній по уста- новленію переводнаго текста Псков- ской Судной Грамоты.

1) Въ настоящее время слово попь и священникъ выражаютъ одно и тоже понятіе, съ тѣмъ лишь различіемъ, что попь—выраженіе грубое, а священникъ—болѣе облагороженное. Вслѣдствіе сего Мурзакевичъ употребленное въ Грамотѣ слово священникъ нашелъ лишнимъ, такъ какъ ранѣе употреблено уже слово попь. Энгельманъ находитъ, что это слово вовсе излишнее, какъ видно изъ Псковской лѣтописи, гдѣ не рѣдко встрѣчается выраженіе: отцы попы всѣхъ соборовъ и священноиноки и священники, см. Псков. 2 лѣт. 1349—1420 г. Мы съ своей стороны можемъ прибавить, что употребленіе словъ попь совмѣстно и священникъ существуетъ въ устной рѣчи до настоящаго времени. Послѣ болѣе или менѣе торжественныхъ въ деревнѣ проводъ покойника, причтъ церковный послѣ похоронъ на погостѣ приглашается родными умершаго на домъ, гдѣ устраивается для причта обѣдъ, во время котораго къ столу подходитъ какая-либо ближайшая родственница и начинаетъ оплакивать покойнаго или покойную, выставляя ихъ хорошія качества. Между другими припѣвами можно услышать такой: „Вы покушайте, поѣшьте вы мои попы-священники. Все-то понаставлено, все-то поналажено для моихъ поповъ-священниковъ“ и проч.

Относительно времени изданія Грамоты существуютъ разныя мнѣнія нѣсколькихъ изслѣдователей. Мы останавливаемся на слѣдующемъ профессора В. И. Сергіевича: „Трудно опредѣлить въ точности время ея составленія. Въ са-

момъ началъ Грамоты сказано: „Сія грамота выписана изъ великаго князя Александровы грамоты и изъ всѣхъ приписковъ Псковскихъ пошлинъ (обычаевъ), по благословенію отцевъ своихъ поповъ всѣхъ пяти соборовъ, всѣмъ Псковомъ на вѣче въ лѣто 6305 (1397). Между тѣмъ мы знаемъ изъ лѣтописи, что пятый соборъ былъ установленъ въ 1462 году. Это противорѣчіе можно примирить или во 1-хъ тѣмъ, что позднѣйшій переписчикъ этой грамоты, писавшій ее въ XV вѣкѣ, когда уже было пять соборовъ, счелъ ошибкой то, что въ грамотѣ говорится о четырехъ, и написалъ вмѣсто четырехъ пять; или во 2-хъ тѣмъ, что, можетъ быть, грамота написана уже послѣ того, какъ было пять соборовъ и что въ годъ написанія этой грамоты сдѣлана ошибка“. Въ виду того, что исторической критикой до настоящаго времени годъ изданія грамоты не установленъ,—другіе изслѣдователи относятъ къ 1467,—мы оставили тотъ и другой годы.

Кто были князья Александръ и Константинъ, упоминаемые въ грамотѣ? Въ разрѣшеніи этого вопроса единогласнаго мнѣнія изслѣдователей нѣтъ. Тотъ же профессоръ В. И. Сергіевичъ говоритъ: „въ Новгородѣ было два князя Александра въ разные времена, а именно: Александръ Невскій († 1263) и Александръ Михайловичъ Тверской, умершій въ 1399 г. Болѣе вѣроятія приписать грамоту Александру Невскому и на слѣдующемъ основаніи: Митрополитъ Кипріанъ, жившій въ XIV вѣкѣ, въ посланіи своемъ къ Новгородцамъ называетъ Александра, упомянутаго въ этой грамотѣ, великимъ княземъ. Изъ этого выводятъ, что упомянутый князь есть именно Александръ Невскій, потому что Митрополитъ Кипріанъ не почтилъ бы Александра Михайловича именемъ великаго князя, такъ какъ Александръ Михайловичъ былъ во враждебныхъ отношеніяхъ съ Московскими князьями. Относительно того, кто былъ князь Константинъ, мы имѣемъ еще болѣе смутныя свѣдѣнія. Если мы признаемъ, что князь Александръ, упоминаемый въ Псковской грамотѣ, есть Александръ Невскій, то должны заключить, что первая грамота, положившая начало Псковской, относится къ первой половинѣ XIII вѣка“.

Впрочемъ мы должны къ этому прибавить: 1) Въ русской лѣтописи по Кіевскому списку стр. 139 изд. Н. М. А. Н. князь Александръ Михайловичъ названъ великимъ — лѣто 6835 (1326) „князь великій же Александръ Михайловичъ Тверскій, и не терпя лукавые бѣсовскіе крамолѣ; 2) въ первой Псковской лѣтописи читаемъ: „Въ лѣто 6835 (1327) *Великій* князь Тверскій Александръ Михайловичъ изби татары на Тѣри“. Подъ тѣмъ же годомъ значится, что Псковичи, отпустивъ отъ себя Александра Михайловича, писали: „Александръ изъ Пскова поѣхалъ прочь; а тебѣ господину своему князю *великому* весь Псковъ кланяется отъ мала до велика“.

Грамоты. Энгельманъ: „Это названіе самое общее, которымъ вообще означаются всякіе письменные акты: государственные, судебные и частные (грамоты земляныя, посадскія, раздѣльныя, куичія, закладныя). Грамоты на имущество наслѣдственное называются старыми, въ противоположность купленнымъ или актамъ на имѣніе благопріобрѣтенное“. Относительно старыхъ актовъ см. примѣч. къ ст. 14. Старой грамотой называлась грамота, которой истекъ срокъ выкупа на проданный предметъ.

2) *Возъ подъ титягою.* Энгельманъ титягу считаетъ вообще покрывкомъ. „По смыслу выходить, что титягою, говоритъ онъ, должно быть тоже, что покрывка, но точнаго значенія этого слова не извѣстно“. Аристовъ — рогожою. Устряловъ — сараемъ. — Слово титяга въ Псковской губерніи употребляется и въ настоящее время, оно обозначаетъ ту веревку, которая притягиваетъ вагу или палку при накручиваніи воза сѣномъ. Это своего рода обвязочная принадлежность, охраняющая крѣпость воза.

Лодья въ ямѣ. У Устрялова — хлѣбъ. Руководствуясь мѣстнымъ обычаемъ, слово яма мы нашли тождественнымъ съ понятіемъ о закрытомъ помѣщеніи, которое для лодей ненужныхъ къ употребленію строится въ ямахъ или вообще въ углубленіяхъ, покрываемыхъ досками или соломой для того, чтобы въ лодью не могла попасть дождевая вода.

Продажа. „Подъ именемъ продажа, пишетъ Устряловъ, въ Псковской судной грамотѣ разумѣется вообще всякое

денежное взысканіе въ пользу судей, въ частности продажа означала опредѣленный штрафъ, которому виновный подвергался за свое преступленіе въ пользу князя или посадника. Въ Псковской судной грамотѣ ясно различается княжая продажа отъ продажи вообще“.

3) *Владычній намѣстникъ*—представитель власти Новгородскаго архіерея, въ вѣдѣніи котораго въ то время находилась Псковская область, а слѣдовательно и судъ церковный.

4) По этой статьѣ отъ посадника отбирается присяга въ томъ, что онъ неправильно судить на вѣче не будетъ, между тѣмъ въ слѣдующей статьѣ говорится, что князь и посадникъ на вѣче не судятъ. Въ разрѣшеніи этого противорѣчія Бѣляевъ дѣлаетъ предположеніе, что вѣчу принадлежали только дѣла высшія, касавшіяся всего Пскова, а можетъ быть и частныя, но такія, которыя не могъ рѣшить ни князь ни посадникъ.

5) По замѣчанію Владимірскаго-Буданова недозволеніемъ не судить на вѣче обозначается не отстраненіе князя и посадника отъ вѣчеваго суда, а полное уничтоженіе вѣчеваго суда. Профессоръ В. И. Сергіевичъ говоритъ: „Судъ завѣдывался исключительно княземъ. Вѣче не было даже верховнымъ апелляціоннымъ судилищемъ. Но какъ высшая власть волости, вѣче давало защиту гражданамъ въ чрезвычайныхъ случаяхъ, когда обыкновенные суды оказывались недостаточными“. При этомъ онъ дѣлаетъ такое замѣчаніе: „Неволинъ признаетъ вѣче верховнымъ судилищемъ по дѣламъ уголовнымъ. Это мнѣніе принялъ и П.; Н. Д. Бѣляевъ судебную компетентность вѣче принимаетъ еще въ большихъ размѣрахъ; по его мнѣнію, вѣчу приносились молебны на неправый судъ; говоря иначе, вѣче было апелляціоннымъ судомъ, какъ для уголовныхъ, такъ и гражданскихъ дѣлъ. Къ сожалѣнію, ни одинъ изъ приведенныхъ авторовъ не указываетъ тѣхъ источниковъ, на которыхъ онъ основываетъ свое мнѣніе. Мы не замѣчали въ источникахъ ни одного мѣста, которое давало бы основаніе думать, что вѣче было обыкновеннымъ апелляціоннымъ судомъ. Принявъ же во вниманіе, что князь былъ призванъ именно для суда,

что впоследствии судъ его ограничивался только участіемъ посадниковъ, что Новгородскія договорныя грамоты ничего не знаютъ о судѣ вѣча, какъ вышемъ апелляціонномъ по отношенію къ суду князя и посадника, о чемъ имъ невозможно было бы умолчать,—мы думаемъ, что не имѣемъ основанія отступить отъ высказаннаго въ текстѣ мнѣнія. С. М. Соловьевъ находитъ, что предметы вѣдомства вѣча не отличались отъ предметовъ вѣдомства князя; но въ подтвержденіе своей мысли о томъ, что вѣче судило также какъ и князь, онъ приводитъ только случаи или политическаго суда или суда чрезвычайнаго“. Чрезвычайные случаи Сергіевскимъ указаны слѣдующіе: въ 1290 г. судъ вѣча надъ крамольниками, пограбившими торгъ, надо объяснить важностію только преступленія въ городѣ, но преимущественно торговомъ; въ 1342 г. жалоба была принесена Новгороду, а не обыкновенному суду посадника, потому что въ буйствѣ, о которомъ шло дѣло, обвинялся самъ посадникъ; въ 1447 г. самъ посадникъ предлагалъ на судъ вѣче рѣшить дѣло. „Право назначать посадниковъ, говоритъ Сергіевичъ, и тысячниковъ принадлежало вѣчу, ему же принадлежало и право политическаго суда надъ этими головниками“.

6) До 1467 г. князь имѣлъ своихъ намѣстниковъ только въ 5 пригородахъ, а съ этого года во всѣхъ. О различіи пригорода отъ города и села есть разъясненіе у Устрялова ст. 143 и 144. Къ этой статьѣ Энгельманъ дѣлаетъ слѣдующее замѣчаніе: „Князь обыкновенно не участвовалъ въ судѣ непосредственно, а производилъ его чрезъ другихъ лицъ, назначаемыхъ имъ для этой цѣли, какъ въ Псковѣ, такъ и въ волостяхъ. Но какъ самъ князь не могъ дѣйствовать на судѣ безъ посадника, то и „люди княжіе“ могли производить судъ не иначе, какъ при участіи различныхъ городскихъ властей. Между городскими должностными лицами, облегченными судебною властію, различаются: 1) Сотскіе; 2) Волостями, изъ суд. грамоты не видно, какое было ихъ назначеніе; 3) Сторожа пригородскіе, они, вѣроятно, въ пригородахъ имѣли тоже значеніе, какъ сотскіе въ Псковѣ; Сторожа губные,—имъ принадлежало, кажется, низшая судебная власть. По дѣламъ о преступленіяхъ они

могли принимать только явку о совершении ихъ. Вообще они имѣли характеръ полицейскихъ чиновниковъ; такъ они вмѣстѣ съ посторонними лицами должны были присутствовать при продажѣ хозяиномъ земли имущества бѣжавшаго изорника. Волости Псковскія раздѣлялись на губы, начальниками которыхъ были губскіе сторожа". Последнее внѣ всякаго сомнѣнія. Намѣстникъ—лицо, представлявшее князя за отсутствіемъ его. Отношеніе намѣстника къ мѣстному посаднику и вѣчу были, вѣроятно, такія же, какъ и отношенія самого князя къ степенному посаднику и Псковскому вѣче.

7) *Слѣзетъ со степени.* Степень—возвышенное мѣсто, занимаемое посадниками на вѣче, здѣсь это слово употреблено для обозначенія должности.

8) *Кримскому татю.* Устряловъ—комнатному вору; Соловьевъ и Энгельманъ—кромскому, т. е. совершившему кражу въ кромѣ или кремлѣ; Аристовъ—домовому и храмскому. Вслѣдствіе того, что въ одной изъ рукописей вмѣсто крамскому написано храмскому, Мурзаковичъ перевелъ церковному, отъ слова храмъ или хоромы. Нами крымской воръ переведенъ кремлевскимъ по слѣдующему соображенію: а) за означенное преступленіе назначена высшая мѣра наказанія—смерть, что указываетъ на важность преступленія, но оно такимъ можетъ быть при представленіи, что въ кремлѣ хранились всѣ казенные предметы, слѣдовательно и преступленіе было—казнокрадство, которое приравнено къ государственному измѣннику и поджигателю; б) въ слѣдующей 9 статьѣ говорится о кражѣ въ посадѣ, которая карается меньшимъ наказаніемъ; слѣдовательно крымскій воръ могъ и быть только въ городѣ, которымъ во время первоначальнаго составленія судной грамоты, писанной до 1309 года, могъ быть кремль или кромѣ.

9) *Посадъ*—заселенное около крѣпости мѣсто, то, что нынѣ называется городомъ.

10) *О полней земель.* Энгельманъ—отдѣляетъ О какъ предметъ; Мурзаковичъ—Ополная, полная, наемная, договорная; Устряловъ—пахатной. Мы перевели—полевой, назначенной подъ разработку полей. Это кажется ближе къ

общему смыслу всей статьи. Энгельманъ къ этой статьѣ дѣ-
лаетъ такое примѣч.: „Этотъ законъ о давности, основыва-
ющийся на старинномъ Псковскомъ обычаѣ, безъ сомнѣнія,
принадлежитъ времени болѣедревнему. Въ болѣе общей свя-
зи съ правилами Псковской судной грамоты находится по-
становленіе судейника Іоанна III, опредѣляющее для при-
обрѣтенія права на землю два срока давности, трехлѣтній
и шестилѣтній“.

Правъ, какъ предъ Богомъ. Это выраженіе мы перевели
словомъ по совѣсти, по слѣдующему соображенію: оно въ
грамотѣ часто употребляется и всегда въ тѣхъ случаяхъ,
когда свидѣтели приглашаются дѣлать показанія безъ при-
сяги; между тѣмъ говорить какъ предъ Богомъ при бук-
вальномъ переводѣ это выраженіе совершенно было бы равно-
сильно указанію на присягу. Это выраженіе, впрочемъ, слы-
шится и въ современномъ языкѣ; не рѣдко и теперь для
усиленія выраженія по совѣсти употребляются слова: „истин-
но говорю, по совѣсти, какъ предъ Богомъ“.

Супротивенъ—противная сторона—въ данномъ мѣстѣ
истецъ, т. е. истецъ и отвѣтчикъ. По тогдашнему понятію
кто ищетъ чего чрезъ судъ по своей инициативѣ или прив-
лекаемый по побужденіямъ другихъ есть истецъ, человѣкъ
ищущій.

Ни наступилъ въ тѣ лѣта. По мнѣнію Владимір-
скаго-Буданова, земская давность по этой статьѣ слагается
изъ слѣдующихъ признаковъ: а) извѣстнаго количества вре-
мени владѣнія; б) безспорности и непрерывности владѣнія;
в) дѣйствительнаго воздѣйствія воли владѣльца на вещь. Изъ
этихъ признаковъ, прибавляетъ онъ, наименѣе важный есть
срокъ владѣнія и потому онъ остался неопредѣленнымъ.

11) *О лѣсей земль.* Устряловъ—о землѣ подъ лѣ-
сомъ; Устряловъ, Владимірскій-Будановъ—о лѣсной землѣ,
но послѣдній прибавляетъ: „однако нѣтъ никакой причины
ограничить это правило случаемъ спора о лѣсныхъ участ-
кахъ. Энгельманъ: Лѣсная земля приводится здѣсь только
въ примѣръ. Мы перевели это словомъ *необработанная*—
пустошь, какъ это слово употребляется и теперь.

Предъ господоу. Устряловъ—предъ вѣчевою властію, но Владимірскій-Будановъ справедливо напоминаетъ, что на вѣче суда—не судить. Господинъ, обозначаетъ хозяина, и Госпѣда, если рѣчь идетъ о какомъ-либо учрежденіи, означаетъ его управителя или завѣдывающаго имъ, поэтому мы слово госпѣда сочли болѣе подходящимъ смыслу сущности статьи перевести словомъ судъ во всемъ его объемѣ или власть. Владимірскій-Будановъ называетъ госпѣда коллегіальною судебною властію. Въ грамотѣ однако не упоминается о такомъ учрежденіи. Устряловъ пишетъ: „Названіе госпѣда прилагалось безразлично какъ къ князю и лицамъ, ему подчиненнымъ, такъ и къ чиновникамъ, состоявшимъ на вѣчевой службѣ.... Можно полагать, что наименованіе судебной власти „госпѣда“ присвоивалась для краткости всѣмъ лицамъ, участвовавшимъ въ общемъ судѣ князя и посадника. Госпѣда значило тоже, что судьи вообще магистратура, но только съ тѣмъ различіемъ, что напоминало о власти по своему словопроизводству (господинъ, государь, господарь)“. Титулъ госпѣда могъ принадлежать и всѣмъ властямъ Пскова.

13) *Судница*—письменное опредѣленіе суда.

14) „Въ древнѣйшія времена у насъ договоръ купли продажи, какъ нынѣ его понимаютъ, т. е. окончательный переходъ права собственности на вещь вмѣстѣ съ самою вещью отъ одного лица къ другому, не существовалъ. При совершеніи купли-продажи всегда само-собою подразумѣвалось, что продавецъ сохраняетъ право выкупа и не онъ только одинъ, но и его законные наслѣдники“. Но въ Псковской судной грамотѣ выкупъ признается уже правомъ, обусловленнымъ въ формахъ своихъ временемъ“ (старая грамота). „Покуду отнимаетъ“, т. е. по какое время. Вѣроятно въ Псковѣ существовалъ извѣстный срокъ для выкупа земли. Если желающій выкупить не имѣлъ письменныхъ доказательствъ на свое право, то настоящій владѣлецъ могъ требовать, чтобы онъ подтвердилъ полемъ или присягою то обстоятельство, что не истекъ еще срокъ выкупа“. Энгельманъ.

15) *Доска*. „Доска была актъ самаго низшаго разряда. Ихъ нѣкоторымъ образомъ можно сравнивать съ нынѣшни-

ми бланковыми счетами и т. п. документами, принятыми въ торговлѣ. По всему видно, что онѣ потеряли уже большую часть своей прежней силы, какъ акты слишкомъ грубые, неясные, слишкомъ мало обезпечивавшіе права и несоотвѣтствовавшіе уже тогдашнимъ болѣе сложнымъ гражданскимъ отношеніямъ лицъ между собою. Полную доказательную силу доски имѣли въ тѣхъ спорахъ, предметъ которыхъ цѣною не превышалъ рубля.... Относительно формы доски полагаютъ, что она была въ родѣ бирки, отъ которой каждая изъ договаривающихся сторонъ получала по половинѣ; на нихъ нарѣзывалось число занятыхъ кунъ или денегъ и, можетъ быть, лѣта, означавшая имя заемщика“. Энгельманъ. Доски имѣли безусловную доказательную силу только въ искахъ по займамъ, не превышающимъ одного рубля.

Рукописаніе. Духовное завѣщаніе, составленное по извѣстной формѣ, копія его должна быть въ ларѣ св. Троицы. Энгельманъ. Устряловъ: „Названіе рукописаніе придается единственно завѣщанію, хотя оно значило иногда и письменное обязательство“.

Ларь. Такъ называлось устроенное при патрональной церкви св. Троицы помѣщеніе, въ которомъ хранились всѣ государственные и гражданскіе документы, начиная съ законовъ и до копіи платежныхъ росписокъ. Оно было и государственнымъ архивомъ и нотаріатомъ.

Радница. Энгельманъ: „Одинъ разъ она называется въ Псковской суд. грам. даже поряднею. Она вообще имѣла значеніе крѣпостнаго акта, а въ частности—заемнаго письма и квитанціи въ платежѣ долга. Для дѣйствительности ея требовалось, чтобы копія ея была внесена въ архивъ (ларь), учрежденный при церкви св. Троицы“. Устряловъ пишетъ: „Поряднею, радницею имѣются вообще условія, заключенныя съ согласія обѣихъ договорившихся сторонъ и изложенныя на бумагѣ, или распоряженія или завѣщанія, сдѣланныя однимъ лицомъ въ пользу другаго“.

Запись. Такъ называется вообще всякій домашній актъ, въ частности—домашній контрактъ о наймѣ земель или работниковъ и о займѣ. При займѣ безпроцентномъ свыше рубля и при займѣ съ ростомъ, во всякомъ случаѣ, необ-

ходимо требовалось составленіе записи. По другимъ обязательствамъ эта необходимость ограничивается известными частными случаями. Такъ, наследникамъ по завѣщанію за-прещается искать по тѣмъ домовымъ требованіямъ умершаго на другихъ, которыя не основаны на записяхъ. Запись, какъ актъ, совершаемый на дому, не была обусловлена опредѣленною формою, слѣдовательно она не могла быть отвергаема по причинѣ недостатка формальности, какъ рядница и рукописаніе. Что касается содержанія записи, то она должна была заключать въ себѣ точное означеніе лица, давшего ее, и предметъ договора“. Энгельманъ. „Запись давалась преимущественно должникомъ займодавцу отъ него долга или имущества и въ отдачѣ ему заклада; въ ней также обозначались проценты“. Устряловъ.

17) *Поле, мзетъ на поле*—идти на поединокъ, окончивавшійся иногда смертью одной стороны. Поле замѣняла тогда присяга. И поле и присяга почти всегда, говоритъ Энгельманъ, предполагали существованіе доски, которая въ известныхъ случаяхъ могла и должна была быть подтверждена ими.

17) и 18) Въ подлинникѣ пропуски. Владимірскій-Будановъ, по восстановленіи пропусковъ, сливаетъ обѣ статьи въ одну и такъ ихъ читаетъ: „Если кто, или по приѣздѣ изъ чужой земли, или во время пожара, или при возстаніи народа, отдастъ кому-либо свое имущество на сохраненіе и потомъ потребуетъ его назадъ, а взявшій начнетъ запи-раться, то истецъ долженъ заявить объ этомъ не позже одной недѣли послѣ приѣзда, пожара или грабежа“.

У креста положитъ отыскиваемую вещь, чтобы ее взял тотъ, кто считаетъ себя въ правѣ владѣть ею.

19) *Закупень*. Энгельманъ—закупщикъ, торговецъ, скотникъ, нанимающійся въ пастухи; Устряловъ—наемникъ. Это слово въ Опочецкомъ уѣздѣ употребляется до сего времени. Закупень былъ до найма свободнымъ человѣкомъ, но, поступая въ услуженіе, онъ продавалъ себя хозяину за известную плату, которую тотъ выдавалъ ему впередъ деньгами или натурою и которая нашла характеристическое названіе покруты. Поэтому права свободы закупа ограничи-

вались на время въ услуженіи или работничествѣ, но снова восстанавливались по прошествіи договорнаго срока. Закупъ отличался отъ крѣпостныхъ крестьянъ тѣмъ, что состояніе его не было наслѣдственное или постоянное, но временное. Крѣпостное состояніе въ Псковѣ было, вѣроятно, тоже самое, какъ и въ другихъ частяхъ Россіи. Крестьяне переходили отъ одного владѣльца къ другому, не вступая ни въ какое другое сословіе; напротивъ, закупамъ дѣлались, безъ сомнѣнія, не одни крестьяне, но и другія лица, взявшія въ заемъ деньги или паемную плату. Крѣпостные крестьяне представляли сословіе, закупъ осуществляло только извѣстное сословіе“.

Скотникъ. Заимодавецъ—Устряловъ.

Верши—хлѣбъ на корню, жито.

20) *Сблюденіа—вкладъ на храненіе, поклажа.*

21), 26) *Позовнингъ, Позовница.* Могутъ означать и пристава и истца, въ данномъ случаѣ они обозначаютъ того или другаго. Въ концѣ же статьи онъ означаетъ исключительно истца. Энгельманъ.

22) *Послухъ.* Н. А. Дювернуа устанавливаетъ слѣдующіе виды послушества: а) послухъ только тотъ, на кого ссылаются стороны; б) кто самъ хочетъ стоять за извѣстное дѣло; в) кто стоитъ за цѣлое дѣло, (а не поддерживаетъ частные факты, относящіеся къ дѣлу, какъ свидѣтель). Но прибавляетъ Владимірскій-Будановъ, нужно помнить, что это только одинъ изъ видовъ послушества въ эпоху Псковской судной грамоты, именно тотъ видъ, который уцѣлѣлъ до самаго уложенія въ *ссылки изъ виноватыхъ*. Онъ, конечно, есть поздній остатокъ древнѣйшей формы свидѣтелей, очистниковъ, пособниковъ. Этотъ видъ свидѣтельства, имѣющій безусловную рѣшающую силу, относится теперь только къ бою и грабежу. „Псковская судная грамота, говоритъ Устряловъ, вообще именуетъ свидѣтелей послухами, хотя однажды въ ней встрѣчается свидѣтель“. Едва ли это такъ?

27) *Ограмоной—лицо, получившее изъ суда повѣстку по начатому имъ иску.*

Головщина—убійство.

30) *Изъ нестыи.* Неожиданно, внезапно. Энгельманъ,

Господиномъ называлось все государство Псковское.

„*И онъ (должникъ), поцѣловавъ, да свой закладъ возметъ*“. Энгельманъ находитъ страннымъ это выраженіе и поясняетъ его слѣдующимъ соображеніемъ: „О заложенной вещи было извѣстно, что она принадлежала должнику. Споръ шелъ о томъ, какимъ образомъ она попала въ руки истца: была ли она ему дана въ видѣ заклада, или онъ, съ своей стороны получилъ ее въ ссуду для пользованія и т. п. Сама вещь и то обстоятельство, что она находится въ рукахъ истца, ничего не доказываютъ; споръ долженъ быть рѣшенъ присягою. Если истецъ подтвердить свой искъ присягою, то должникъ приговаривается къ уплатѣ долга; если же истецъ не пожелаетъ дать присягу, а отдаетъ ее на душу отвѣтчика, то послѣдній можетъ присягнуть въ томъ, что этой вещи истецъ не получалъ отъ него въ закладъ, а находится она у него по другой какой-нибудь причинѣ, тогда отвѣтчикъ имѣетъ право брать ее, какъ свою собственность“.

31) *Рубль*. Энгельманъ: „Рубль былъ довольно значительною суммою; за нѣсколько рублей можно было купить цѣлую деревню. Рубль тогдашній, по количеству содержавашагося въ немъ серебра, равняется 5 нынѣшнимъ, однако серебро въ тогдашнее время имѣло гораздо высшую цѣнность, нежели теперь“.

Поручитель, поручникъ; порука, см. ст. 102.

35) Къ этой статьѣ Энгельманъ дѣлаетъ слѣдующее дополненіе: „При этомъ не должно было приводить къ присягѣ всѣхъ жителей какого-нибудь села, а только тѣхъ, на которыхъ истецъ заявить подозрѣніе“.

Рота, вольная рота. Устряловъ: „Для обозначенія присяги въ Псков. суд. грам. употребляются слѣдующія названія: крестное цѣлованіе, правда, вольная рота и судная рота. Определить въ точности ихъ различіе довольно трудно; такъ, напр., крестное цѣлованіе и правда, кажется, ничѣмъ не отличались другъ отъ друга. Обряды, совершаемые при цѣлованіи креста, намъ мало извѣстно; вообще можно думать, что присяга давалась въ присутствіи судебныхъ лицъ и свидѣтелей. Тоже значеніе имѣла и рота“.

Рота — по Эгельману очистительная присяга; вольная рота, судная рота „имѣть мѣсто въ дѣлахъ и спорахъ, основывающихся на преступныхъ дѣйствіяхъ, направленныхъ противъ частной личности или имущества“.

36) Владимірскій-Будановъ статью эту считаетъ искаженною.

37) *Наимитъ*. Устряловъ: „Наимитъ былъ человекъ совершенно свободный, шедшій въ услуженіе къ другому лицу и получавшій за свои услуги извѣстную плату, называвшуюся наймомъ. Наемъ простирался на извѣстное опредѣленное время, называемое урокомъ, продолжительность времени зависѣла вообще отъ согласія обѣихъ сторонъ; онъ совершался для исполненія какого-либо порученія, какъ, напр., для нѣкоторыхъ дѣлъ или для судебного поединка“.

38) *Поможетъ*. Аристовъ — пересилить. Два пристава — одинъ княжескій, а другой городской.

39) *Взиманіе дома по доскамъ*. По мнѣнію Владимірскаго-Буданова, сдѣлано исключеніе изъ общаго закона по этой статьи потому, что деньги взяты для торговыхъ оборотовъ; по прочимъ сдѣлкамъ доски не признаются въ числѣ юридическихъ документовъ.

40) „При искѣ посредствомъ заклика не требуется представленіе документовъ, какъ при искѣ вещномъ, не возникающемъ изъ договора. При договорѣ личнаго найма, болѣе всѣхъ другихъ родовъ договора стрѣмились избѣжать заключенія формальной сдѣлки и потому здѣсь законъ дѣлаетъ уступку, смягчаетъ строгость договорнаго права и приравниваетъ взысканіе по личному найму къ искамъ вещнымъ. Онъ позволяетъ нанимателю и наемщику совершать словесную сдѣлку, безъ записи“. Владимірскій-Будановъ.

41) „Кажется, что въ этой статьѣ полученіе платы лишь за одинъ послѣдній годъ не стоитъ ни въ какой связи съ тѣмъ, что работникъ не достоялъ своего срока, а есть требованіе общее какъ тѣхъ, которые отходятъ въ срокъ, такъ и для тѣхъ, которые не достояли срока. Оно обусловлено, думаемъ мы, стремленіемъ законодательства облегчить для суда разборъ исковъ, не основанныхъ на письменныхъ

актахъ, принуждая хозяевъ и рабочихъ расчитываться каждаго". Владиміръ Будановъ.

43) *Изорникъ*. Устряловъ: „Это былъ закупъ—земледѣлецъ, переходившій отъ одного хозяина къ другому и занимавшійся для работъ земледѣльческихъ и для рыболовства. Этотъ видъ найма имѣлъ множество своихъ частныхъ подраздѣленій. Изорнику вообще выдавалась плата впередъ—покрута, она выдавалась или деньгами или натурой.... Изорникъ, получавшій половину выращенныхъ имъ произведеній, а другую отдававшій хозяину, назывался исполовщикомъ“. Это мѣсто не поясняетъ существованіе рядомъ съ изорникомъ другихъ названій—огородника, кочетника. Мы нашли болѣе правильнымъ вышеприведенное слово изорникъ замѣнить словомъ напашикъ, употребляющимся и нынѣ для выраженія понятія для обработки поля за условную плату.

Кочетникъ,—*четникъ*, по словарю Мурзакевича, человѣкъ, господскій староста въ деревнѣ, рыболовъ. Устряловъ: „Слово кочетникъ, кажется, происходитъ отъ четь, чать, часть. Исадъ раздѣляется по чети. И дѣйствительно одинъ разъ кочетникъ въ судной грамотѣ называется просто четникъ. Слогъ *ко* ничто иное, какъ приставка, встрѣчающаяся и нынѣ въ Псковской губерніи, наприм.: ковра́та вмѣсто ворота. Что въ Псковской судной грамотѣ четникъ, или кочетникъ, означаетъ именно человѣка, взявшаго въ наемъ исадъ, ясно изъ той соотвѣтственности, какая въ ст. VIII 4—10 обнаруживается между словами: „изорникъ, огородникъ и кочетникъ“ и „четверть, огородная часть и съисадная рыбная часть“. Однако приставка слово *ко* въ Псковской губерніи встрѣчается къ послѣднему слогу „дай-ко, сдѣлай-ко мнѣ это“.

Между рыболовами на Псковскомъ озерѣ кочетникомъ называется управляющій лодкой, кормчій, онъ же и хозяинъ невода.

Исадъ—пристань, къ которой пристають лодки (слово это сохранилось и до сего времени: *исадъ*, *всадъ*, удобное мѣсто для всаживанія невода), а равно и закинутыя сѣти, *Аристовъ*—рыболовный затонъ, учугъ.

44) *Чата*. Аристовъ—чети. Придерживаясь смысла, мы перевели части; слово же чата не встрѣчается въ другихъ рукописяхъ.

45) *Закличь*. Это слово въ настоящее время неупотребительное, но и теперь въ спорахъ торговцевъ можно услышать такую угрозу: вотъ, погоди, я тебя прокричу на рынкѣ.

47) *Правда, правда дать*. Правдою назывались и доказательства, какъ средство оправданія, а въ частности доказательство свидѣтелей. Присяга, какъ судебное доказательство, нашла названіе „Божія правда“. Энгельманъ.

48) *Волостель*. Устряловъ: «Начальникъ земельного округа, завѣдывавшій и управлявшій ввѣренною ему волостью, назывался волостелемъ. Онъ имѣлъ меньшій кругъ дѣйствій, нежели намѣстникъ, хотя опредѣлительно и неизвѣстно, находился ли онъ въ зависимости отъ послѣдняго. Волостели имѣли право суда и расправы въ своей волости».

49) *Княжи люди, подвоскіе*. „Кромѣ лицъ, облеченныхъ судебною властію, пишетъ Энгельманъ, въ судной грамотѣ упоминается еще: 1) чиновники, завѣдывавшіе писменною частью и 2) низшіе служители. Дѣлопроизводствомъ въ судѣ завѣдывали *дьяки*, которыхъ, по общему правилу, всегда было два: дьякъ княжій и дьякъ городской. При производствѣ дѣла они всегда дѣйствовали вмѣстѣ, раздѣляя между собою занятіе по каждому дѣлу. Что же касается различныхъ бумагъ, употребляемыхъ въ судопроизводствѣ, то преимущественное право на составленіе и засвидѣтельствованіе ихъ, посредствомъ приложенія княжеской печати, принадлежало княжескому писцу“. Низшіе служители: а) *подверники*, б) *пристава*, в) *подвоскіе*, г) *дворяне*. Какъ всѣ должностныя лица въ Псковѣ, такъ и пристава были или княжескіе, или городскіе. Что касается отношенія ихъ другъ къ другу, то онѣ опредѣляются различно двумя статьями: первая, древнѣйшая, опредѣляя пошлыны, слѣдующія приставамъ, всегда въ извѣстномъ количествѣ, хотя бы ихъ было и нѣсколько, постановляетъ, что если княжій приставъ не хочетъ ѣхать по извѣстному порученію, тогда дозволяется послать псковскаго пристава съ тѣмъ

чтобы онъ получилъ обыкновенные прогоны“. Другая, новѣйшая статья, измѣнила это правило постановленіемъ, что княжескіе и псковскіе пристава, при исполненіи возложенныхъ на нихъ порученій, всегда должны дѣйствовать вмѣстѣ“.

50) *Дворимъ*—описка:—*двоимъ*.

Безсудная грамота, судебное опредѣленіе, состоявшееся при неявкѣ одной изъ тяжущихся сторонъ, когда, слѣдовательно, судебного разбирательства не могло быть, а дѣло рѣшалось въ пользу явившейся стороны.

51) Устряловъ: „*Позовникъ, подвойскіе, дворяне* и т. п. носили общее родовое названіе *приставовъ*, они находились на княжеской или вѣчевой службѣ и посылались для вызова отвѣтчика“. Пристава присутствовали со стороны, а не находились на государственной службѣ. Они были люди, приставленные къ судебному мѣсту и вполнѣ оправдывали свое названіе“.

52) Владимірскій-Будановъ дѣлаетъ примѣчаніе: „Очевидно, что можно было жить въ имѣніи, но не занимать поля, можно было занимать поле, не получивши покруты (пособія на обзаведеніе). На судѣ первое рѣшается собственными показаніями отвѣтчика; второе—свидѣтельскими показаніями стороннихъ людей; третье—присягою истца или отвѣтчика“.

53) Владимірскій-Будановъ дѣлаетъ такое поясненіе: „Энгельманъ объясняетъ, (что) отвѣтчикъ освобождается отъ штрафа въ пользу князя только тогда, когда истецъ съ своей стороны отказывается отъ всякаго вознагражденія“, т. е. истецъ можетъ посредствомъ мировой отстранить всѣ послѣдствія суда, хотя бы основаніемъ дѣла было и преступленіе. Но изъ статьи 96 (по нашему списку 97) видно, что послѣдствія уголовного суда не зависѣли отъ воли истца; частныя сдѣлки потерпѣвшаго отъ преступленія съ преступникомъ по псковскому законодательству запрещены были уже въ эпоху Псковской суд. грамоты. Смыслъ статьи тотъ, что княжая продажа (пошлина) соразмѣряется съ требованіемъ частнаго обвинителя, доказаннымъ на судѣ; она берется не со всего иска, а только съ той части его, которая доказана. Положимъ, что истецъ обвиняетъ другаго въ

кражѣ „кѣти подѣ замкомъ“ и въ то же время „воза подѣ титягою“, (т. е. похищенія изъ кѣти или воза). Если бы обѣ части иска были доказаны, то князю слѣдовало бы двойная продажа $9 + 9 = 18$. Но воръ обвиненъ въ татѣбѣ изъ кѣти и оправданъ по обвиненію въ татѣбѣ съ воза, — князю слѣдуетъ только 9 денегъ.

54) Устряловъ: „Кто не прокормитъ отца или мать до ихъ смерти и оставитъ домъ свой, тотъ лишается части, приходящей ему по наслѣдству“.

56) *Отморщина* — имѣніе, оставшееся по смерти владѣльца.

59) *Пособники*. Мы переводимъ словомъ повѣренныя, руководствуясь смысломъ статей, въ какомъ значеніи это слово употребляется, хотя это и не совсѣмъ точно, какъ это видно ниже изъ примѣчанія профес. А. И. Сергіевича.

Подверники — напоминающій швейцара или сторожа при двери, но слѣдующая статья какъ будто расширяетъ ихъ власть и значеніе. Устряловъ: „За порядкомъ и благочиніемъ въ судѣ наблюдали подверники. Ихъ значеніе было не столь ограничено, какъ значеніе привратниковъ въ настоящее время, ибо... они давали присягу не погубить праваго и не оправдывать виновнаго; слѣдовательно они имѣли судебный характеръ“.

Колодка. Ее составляли двѣ плахи, имѣвшія по срединѣ выемку, а по концамъ петли и кольца.

По поводу этой статьи профессоръ В. И. Сергіевичъ говоритъ: „Древнѣйшій процессъ является борьбою сторонъ и при томъ не одного только истца и отвѣтчика, но вмѣстѣ съ ними и ихъ товарищей, сосѣдей, которые готовы душу свою положить за то, что ихъ сосѣдь правъ. Псковская суд. грамота еще помнитъ этотъ порядокъ вещей. Далѣе статья содержитъ указаніе на то, кто были эти пособники, — въ этой статьѣ читаемъ: „а за церковную землю, на судъ помощью сосѣда не ходитъ“. Пособниками были сосѣди, которые конечно хорошо знали того, на защиту кого выступали. Такъ какъ между сосѣдами истца и отвѣтчика, которые приходили вмѣстѣ съ ними въ судъ, какъ пособники, нерѣдко происходили столкновенія, то Псковск.

суд. грам. и воспрещаетъ впредь ходить въ судъ съ пособниками". Устряловъ: „Представители обѣихъ тяжущихся сторонъ именуются пособниками. Различаютъ два рода пособниковъ: одни имѣютъ право представительства; именно за женщину и малолѣтняго вели искъ, безъ сомнѣнія, ихъ родственники, подобные представители могутъ назваться необходимыми, напротивъ, другіе, дѣйствуя въ судѣ за монаха, старика или увѣчнаго, были представителями только de facto, но не de jure, послѣдніе заслуживаютъ названіе свободныхъ“.

60) Эта статья повидимому противорѣчитъ смыслу должности подвѣрника, ясно обозначенному какъ самымъ названіемъ ея, такъ и содержаніемъ предыдущей статьи, и Н. В. Калачевъ полагаетъ, что подвѣрникъ былъ скорѣе судья, чѣмъ сторожъ. Энгельманъ старается объяснить это противорѣчіе предположеніемъ, что вѣроятно подвѣрникъ долженъ былъ брать и держать обвиняемыхъ подъ стражею, причѣмъ легко могъ злоупотреблять своею властью. Но подвѣрникъ, будучи только охранителемъ порядка на судѣ, имѣлъ много случаевъ злоупотреблять своими правами“. Владимірскій-Будановъ.

61) *Похищенное*—оказавшаяся на лицо украденная вещь.

62) *Правая грамота*—судебный приговоръ. Устряловъ и Энгельманъ думаютъ, что здѣсь „правая грамота“ нужно разумѣть не въ этомъ техническомъ смыслѣ, а въ смыслѣ справедливыхъ неподложныхъ грамотъ, на томъ основаніи, что далѣе имъ противопоставляются лживыя грамоты. Но, кажется, смыслъ статьи таковъ: дѣлъ, по которымъ уже разъ состоялся судебный приговоръ, не пересуживать; развѣ если будетъ подозрѣніе въ подложности правой грамоты или акта, тогда изслѣдовавши дѣло, рѣшить судомъ. Иначе какой юридическій смыслъ въ выраженіи: „Грамотъ справедливыхъ не отвергать?“ Владимірскій-Будановъ.

63) *Съ молве*. Энгельманъ—„по условію съ отвѣтчикомъ“.

64) „Не половину собственно движимаго имущества изорника, а половину урожая за послѣдній годъ съ того

поля, которое обрабатывалъ изорникъ“. Владимірскій-Будановъ.

66) *Дворянинъ*. Устряловъ: „Дворяниномъ назывался слугитель правосудія, находившійся при княжескомъ судѣ, онъ имѣлъ тоже значеніе, какимъ въ прежнее время пользовался отрокъ, преимущественно должность его состояла въ позовѣ тяжущихся, объявленіи имъ приговора и задержаніи преступниковъ. Главное отличіе дворянина отъ позовниковъ и подвойскихъ княжескихъ состояло, вѣроятно, въ томъ, что первые находились при дворѣ князя и слѣдовательно имѣли болѣе близкія къ нему отношенія, тогда какъ послѣдніе были ни что иное, какъ княжіе люди“.

67) *Узду*. „Энгельманъ читаетъ вм. узду—истцу. Тоже Колачевъ и Устряловъ. „Но кажется нѣтъ нужды отступать отъ буквы подлинника; это выраженіе очевидно техническое того времени: „взять коня на свое сохраненіе“ и отвѣтственность. Арестъ вещи производится не для немедленнаго удовлетворенія истца, а для обезпеченія иска“. Владимірскій-Будановъ. Въ Псковской мѣстности до сего времени существуетъ обычай—лошадь, взятую для отвода куда-нибудь, привязывать или къ уздѣ другой лошади, впряженной въ телѣгу или къ облучку самой телѣги. Въ первомъ случаѣ означаетъ, что лошадь непродажная, а во вторыхъ, что она переводится для продажи. Въ силу сего переводъ „узду“ словомъ истецъ теряетъ значеніе.

68) „Между предыдущею и этою статьею нѣтъ противорѣчія: въ первой говорится о полученіи съ отвѣтника обезпеченія иска, почему взятая у него вещь поступаетъ не истцу, а отдается или постороннему человѣку, или остается у пристава; ясное доказательство, что слѣдуетъ читать не истцу, а узду; во вторыхъ говорится о самовольномъ взысканіи долга со стороны истца, который взятую вещь обрапцаетъ въ свое пользованіе“. Владимірскій-Будановъ.

69) „Это постановленіе, возникшее съ цѣлью гарантировать безпристрастіе въ судѣ, показываетъ вмѣстѣ съ тѣмъ, что органы юридическаго лица (въ настоящемъ случаѣ *ria causa*—церковь) еще не ясно отличаются отъ обыкновенныхъ повѣренныхъ въ судѣ“. Владимірскій-Будановъ.

70) *Волостели*. „Здѣсь, замѣчаетъ Владимірій-Будановъ, волостель не специальное названіе (одного рода чиновника); а общее всѣхъ лицъ, облеченныхъ властію“.

72) Цѣль этого закона Энгельманъ объясняетъ такъ: „Это запрещеніе постановлено съ тою цѣлію, чтобы отстранить сильное нравственное вліяніе, какое могло имѣть на судей то обстоятельство, что извѣстный человѣкъ уже выигралъ при нихъ одно дѣло—вліяніе, которое могло ихъ располагать въ пользу при рѣшеніи другаго спорнаго дѣла“.

73) *Кормля*—такъ называется, какъ имущество, которымъ кто-нибудь кормится (пользуется) такъ и представленное ему право пользованія“. Энгельманъ.

Покралъ—„лишеніе пользованія есть штрафъ за противозаконный поступокъ, какъ за кражу чужаго. Очевидно, что продажа могла быть совершаема не иначе, какъ черезъ передачу крѣпостныхъ актовъ“. Владимірій-Будановъ.

74) *Гостинецъ*—процентъ. Названіе процента гостинцемъ—словомъ, напоминающимъ иностраннаго купца—гостя, наводитъ на мысль, что взиманіе процентовъ введено у насъ иностранцами.

75) Будановъ думаетъ, что вторую половину (статьи), (а старому изорнику....) нужно принимать за отдѣльную статью, хотя не только издатель (Мурзаковичъ) не отдѣляетъ ее новою строкою, но и Энгельманъ и Устряловъ объясняютъ ее въ совокупности съ первою. Однако объясненіе при такомъ чтеніи неудовлетворительно. Устряловъ читаетъ вмѣсто *возы вести*—возвести (якобы отъ слова изводъ, сводъ) и переводитъ: „При этомъ необходима очная ставка“ (!!); Энгельманъ объясняетъ: „изорникъ, ведущій искъ противъ хозяина, обязанъ, не смотря на то, исправить всѣ должныя работы. Въ такихъ объясненіяхъ не придается никакого значенія словамъ: „а старому изорнику“. Принимая же эту статью за отдѣльную, мы входили на основаніи слова старый, въ кругъ юридическихъ явленій, достоверно извѣстныхъ изъ другихъ памятниковъ: старый, непохожій, человѣкъ вступаетъ въ обязательныя отношенія къ хозяину болѣе строгія, чѣмъ крестьянинъ вновь перешедшій къ землевладѣльцу... Изъ предыдущихъ статей 43, 44, 45 мы ви-

дѣли, что изорникъ обязанъ былъ землевладѣльцу уплатою покрупты, (если получить ее), но старый изорникъ обязывается еще подводною повинностью. Усиленіе строгости обязательствъ наемщика земли, въ виду одной давности, есть явленіе высокаго интереса въ юридическомъ и историческомъ отношеніяхъ“. Намъ кажется, что смыслъ послѣдней строки 75 статьи не состоитъ ни въ какой зависимости: составляетъ ли она отдѣльную статью или продолженіе первой. По нашему мнѣнію, это рѣшаемъ вопросомъ: кто долженъ свезти или отвести тѣ тяжести, которыя могутъ быть присуждены судомъ по иску изорника.

Зарокъ—срокъ уплаты.

77) *Губа*—сельскій судебный округъ, на который дѣлилась Псковская область. Губной или губенной староста—завѣдывающій уголовными дѣлами губнаго округа. Устряловъ заключаетъ: „вообще уголовные судьи не могли ни казнить, ни наказывать виновныхъ безъ доклада о томъ государю; исключеніемъ пользовались только губные старосты“.

Изорникъ животногъ—движимое имущество. Хозяинъ не штрафуется за то, что забралъ имущество изорника и изорникъ не можетъ искать этого (взятаго за покрупту) имущества съ своего хозяина. Послѣднія слова: „а сочтите Псковскимъ“ намъ кажутся не болѣе какъ ошибкою переписчика: именно—первое повтореніемъ предыдущаго, второе—повтореніемъ послѣдующаго, т. е. начальныхъ словъ другой ст. „И судьямъ Псковскимъ“. Буквальное чтеніе принимается болшею частью нашихъ изслѣдователей (Энгельманомъ и Н. Д. Бѣляевымъ) и дополняется ими такъ: а сочтите Псковскимъ судьямъ; затрудненіе возникающее изъ такого добавленія рѣшается ими различно. Энгельманъ объясняетъ: „если имущество (изорника, проданное съ публичнаго торга) превышаетъ взысканіе, то изорникъ не имѣетъ права на полученіе остатка, который обращается въ пользу г. Псковскаго“. И. Д. Бѣляевъ: „Ежели господинъ при продажѣ крестьянскаго имѣнія не соблюдалъ узаконеннаго порядка, то за самовольную продажу подвергался иску. Но искать могъ не самъ крестьянинъ, а Псковскіе судьи“.

78) „Разумѣется ли здѣсь: намѣстникъ, посадникъ или

особые судьи, рѣшить трудно. Если первое, то къ чему повторяется еще разъ, уже высказанное однажды?" Владиміръ-Будановъ. Устряловъ: „судьями именовались вообще всѣ лица, облеченныя судейскою должностію, не взирая на то, были ли они подчинены князю или вѣчу“.

Погородскимъ. „Энгельманъ читаетъ: Пригородскимъ, тогда какъ у Мурзакевича напечатано прямо „Погородскимъ, смыслъ этихъ словъ тотъ-же. Въ каждомъ изъ 12 пригородовъ своихъ Псковъ держалъ своихъ посадниковъ (рядомъ съ ними намѣстники).

Старостамъ пригородскимъ. Слѣдуетъ читать: „погородскимъ“. Погородскіе посады управлялись старостами. Сверхъ того въ Псковѣ купцы дѣлились по рядамъ и каждый рядъ имѣлъ своего старосту. Въ Псковскихъ пригородахъ, селахъ и волостяхъ вездѣ были старосты“.

80) *Дьякъ.* Устряловъ: „На судѣ между лицами, занимавшими одинаковую должность и засѣдавшими хотя и зависѣвшими отъ разныхъ властей, первое мѣсто принадлежитъ дьяку. Дьяки были вообще люди грамотные, занимавшіеся дѣлопроизводствомъ. Каждому воеводѣ, судѣ и т. п. назначались въ помощники дьяки и подъячіе. Въ Псковѣ засѣдали совмѣстно дьякъ княжескій и дьякъ городской“.

81) Энгельманъ, сличая эту статью съ статьею 26, думаетъ, что дѣла о личныхъ оскорбленіяхъ, совершаемыхъ въ многолюдномъ мѣстѣ, вчинались слѣдственнымъ порядкомъ, хотя бы ни одна изъ сторонъ не жаловалась. Но это прямо противорѣчитъ настоящей статьѣ, которая говоритъ, что только послѣ жалобы примиреніе возможно безъ взысканія уголовнаго штрафа.

83) См. выше ст. 51.

84) Энгельманъ: „Дѣло за рубежъ, значить, вѣроятно, старое дѣло Псковитина, которое производилось за границею княжества Псковскаго. Слѣд. грамоты о дѣлѣ за рубежъ были, кажется, грамоты, документы, выдаваемые Псковскимъ правительствомъ по такимъ дѣламъ“.

86) Энгельманъ: „По тѣмъ статьямъ“ „Псковской пош-лины“, которыя опредѣляютъ порядокъ разбора споровъ по

обязательствамъ. Здѣсь разумѣется письменная Псковская судная грамота.

87) Владимірскій-Будановъ: „Яркій признакъ здраваго взгляда на права наслѣдства, принятіе наслѣдства есть вмѣстѣ принятіе обязательства наслѣдователя, съ ограниченіями, указанными въ ст. 86“. „Хозяинъ былъ непремѣннымъ наслѣдникомъ домашняго скарба умершаго изорника, если послѣдній не оставитъ наслѣдниковъ нисходящихъ; потому что если это условіе поставить въ связи съ постановленіями о взысканіи покрупы, то выходила бы нелѣпность: въ обезпеченіе иска о покрупѣ поступали бы однѣ кадки и лукошки и освобождалось бы такое цѣнное имущество, какъ лошади и коровы. Домашній скарбъ естественно оставался у нисходящихъ наслѣдниковъ, которые могли продолжать жизнь въ томъ же домѣ и у которыхъ онъ былъ общественнымъ имуществомъ“.

92) „Относительно пріобрѣтенія наслѣдства по закону, въ Псков. суд. грам., пишетъ Энгельманъ, различаются два случая, смотря по тому, какія лица наслѣдуютъ: 1) когда наслѣдники умершаго суть нисходящіе его, неопредѣлены, то имѣніе пріобрѣтается ими съ самою смертію прежняго владѣльца, на томъ основаніи, что они жили вмѣстѣ съ покойнымъ, и поэтому при кончинѣ его уже находились во владѣніи его имуществомъ; 2) когда наслѣдники умершаго суть боковые родственники, то наслѣдство пріобрѣтается ими только дѣйствительнымъ вступленіемъ во владѣніи онымъ. Послѣдствіе пріобрѣтенія наслѣдства по закону состоитъ въ томъ, что наслѣдникъ заступаетъ вполнѣ мѣсто умершаго, вступаетъ во всѣ его права по имуществу, отвѣчаетъ по всѣмъ его обязательствамъ. Въ такомъ случаѣ, когда наслѣдники изъ боковыхъ родственниковъ не вступятъ во владѣніе наслѣдствомъ умершаго, то вмѣстѣ съ тѣмъ теряютъ и всякое право на остающееся за удовлетвореніями кредиторовъ имущество“.

93) Слово *сябрь* встрѣчается у славянскихъ и балтійскихъ племянъ, имѣвшихъ сношеніе торговля или какія-нибудь другія съ Балтійскимъ побережьемъ или жившихъ въ со-

сѣдствѣ съ финскими народами. Въ великорусскомъ есть слова: сябрь, сябрь, сяборъ, сябрукъ, сября; шабрь, шабрь, шабриха; въ бѣлорусскомъ—сябрь родственникъ, братъ, товарищъ; въ малороссійскомъ сябро—сосѣдъ, сябра—общинная запашка, сябрь—врагъ; въ польскомъ *jaber* обозначала какъ продавца, такъ и покупателя; въ литовскомъ *jėbra*—половникъ, товарищъ въ торговлѣ или работѣ. Въ объясненіе этого слова ученые высказали слѣдующія соображенія: Аристовъ: „Общій, Кампанейскій. Шобра—сосѣдъ, себро—общество, которое дѣлаетъ одно какое-либо дѣло“. Сябреньный—отъ слова себрь. Сябрь—слово эстонское *sõber* значить другъ, пріятель, братъ въ смыслѣ, употребленномъ въ ст. 108 судной грамоты—пайщикъ. Сябреное серебро—деньги, принадлежащія товариществу. Энгельманъ: „доля изъ общей прибыли, приходящаяся на каждого изъ сябровъ“. Владимірскій-Будановъ: „Имѣютъ-ли здѣсь въ виду общества съ [промышленною цѣлью, составившіяся по договору, или только совладѣльцы одной земли случайно пришедшей въ общее владѣніе (см. ст. 106)“. Думаютъ, что въ эпоху Псков. суд. грамоты нельзя предполагать свободныхъ промысловъ и торговыхъ товариществъ, и что здѣсь можно разумѣть послѣднее. Содержаніе настоящей статьи, посредствомъ сопоставленія сябреннаго серебра съ купеческимъ дѣломъ открываетъ, кажется, иной свѣтъ, какъ видно изъ слѣдующаго примѣчанія“. Владимірскій-Будановъ: „Эта статья повидимому находится въ противорѣчій съ статьею 98, почему Энгельманъ думаетъ, что исключеніе, сдѣланное здѣсь для займа между купцами, впоследствии уничтожено. Это значило бы, что въ Псковѣ прежде изаймы между купцами должны были совершаться посредствомъ записи. Однако мы видѣли, что ст. 39 позволяетъ такія займы по доскамъ и что даже Русская Правда понимала необходимость облегчать заключеніе сдѣлокъ между лицамъ торговаго званія (торговлю), а договоръ торговаго товарищества, которое требовало непременно (въ противоположность другимъ родамъ товарищества) формальнаго заключенія посредствомъ записи“. Энгельманъ дѣлаетъ такое примѣчаніе: „Отсюда видно, что когда братья оставались въ общемъ владѣ-

ни отцовскомъ имуществомъ, управленіе имѣніемъ принадлежало старшему брату“.

95) *Энгельманъ*: „Цѣль закона та, чтобы и тѣ преступленія, которыя совершаются внутри семейства, не укрывались отъ уголовной кары, хотя бы родственники убитаго и не обвиняли убійцы“. Доказательство того, что въ Псковской суд. грамотѣ за преступленіями признанъ вполнѣ общественный характеръ и въ судопроизводствѣ уголовномъ появляется начала слѣдственнаго процесса.

97) *Уголовникъ* — убійца.

99) *Владимірскій-Будановъ* замѣчаетъ: „Очевидно это не что иное, какъ юридическій казусъ, возведенный въ законъ. Если женщина выкинетъ ребенка отъ испуга при появленіи пристава, то здѣсь нѣтъ преступленія убійства; между дѣйствіемъ и слѣдствіемъ нѣтъ причинной связи“.

100) *Владимірскій-Будановъ* дѣлаетъ такое примѣчаніе: „Присяга не сливалась съ судоговореніемъ, она составляла актъ, отличающійся отъ суда, какъ по юридическому значенію, такъ и по времени. Судъ есть собственно споръ сторонъ между собою“.

102) *Именнаго чего — поименованнымъ обозначеніемъ*. *Энгельманъ* читаетъ „иначе чего“. Сопоставленіе порука, см. ст. 31 и 32 (которая исключала необходимость присяги и потому допускалась только до рубля) съ торговлею доказываетъ, что и договоръ займа между торговыми людьми допускался безъ совершенія записи и потому дѣла по этимъ договорамъ рѣшались присягою“. *Владимірскій-Будановъ*.

103) *Плата за обученіе*. Слѣдовательно и здѣсь допускался не форменный договоръ.

104) *Подсудникъ*. Нанимающій домъ или часть усадьбы, квартирантъ „сосѣдъ“. *Владимірскій-Будановъ*.

106) *Владимірскій-Будановъ*: „при рѣшеніи такого дѣла тотъ изъ истцовъ, кто имѣетъ и закладъ и записи, не подвергается присягѣ (имѣющіе же одинъ закладъ слѣдовательно приводятся къ присягѣ). Очевидно, что заложенное недвижимое имущество не переходило во владѣніе арендаторовъ, вопреки мнѣнію *Мейра*, который вообще не упоминаетъ о Псков. суд. грамотѣ въ своей статьѣ: „Древне-рус-

ское право залога". Впрочемъ залогъ все еще имѣетъ отчасти форму заклада".

107) *Чужей земли*. Энгельманъ читаетъ: „на чужеземцѣ". Но у Мурзакевича слово это не реставрировано, а взято изъ русскаго. Не отступая отъ чтенія подлинника, можно объяснить статью такъ: если чужеземецъ будетъ искать на комъ-набудъ изъ житейской земли для него чужой, (т. е. на Псковитянѣ). Иски объ обидахъ между чужеземцами едва ли были подсудны Псковскимъ судамъ. Въ объявленной статьѣ дѣлается исключеніе изъ общаго правила о судопроизводствѣ по дѣламъ о личныхъ обидахъ, представленіе послуха, требуемое статьями 20, 21 и 22, здѣсь не требуется. Такое облегченіе именно умѣстно въ отношеніи къ чужеземцу, за котораго на чужой сторонѣ могло и не найтись желающихъ послушествовать". Владимірскій-Будановъ.

108) «Эта статья противорѣчитъ, по видимому, ст. 11 гдѣ подобный процессъ рѣшается полемъ. Поэтому Энгельманъ считаетъ настоящую статью позднѣйшею, отмѣняющею прежній законъ. Но въ ст. 11 указывается случай тяжбы между двумя лицами, а здѣсь между лицами и товариществомъ. Этимъ объясняется какъ самое появленіе этой статьи, такъ и ея отличіе. Поединокъ между лицомъ и товариществомъ не возможенъ. Если предоставить товариществу избирать изъ своей среды поединщика, то этимъ существенно нарушится характеръ суда Божія, по которому выборъ бойцовъ опредѣлялся самимъ случаемъ, который привелъ въ коллизію ихъ права. Всѣ законодательства были крайне разборчивы въ условіяхъ, по которымъ можно было предоставить тяжущемуся право замѣнить себя на поединкѣ наемника". См. ст. 21.

109) Энгельманъ и эту статью считаетъ позднѣйшею въ 1-хъ, на томъ основаніи, что предыдущія статьи о рѣшеніи сборовъ по домовымъ обязательствамъ предоставляли выборъ способовъ доказательства истца, а эта—отвѣтчику; во 2-хъ, прежде, при неразвитости денежнаго хозяйства, предусматривалась возможность, что должникъ откажется отъ своего заклада; теперь же съ успѣхами экономическаго развитія, предусматривается обратный случай.

114) Очевидно, что здѣсь идетъ рѣчь о вознагражденіи собственниковъ за кражу или злонамѣренное истребленіе животныхъ, а равно и вознагражденіе судьи за производство суда по такимъ дѣламъ.

115) Судебная власть братчины, вѣроятно, ограничивалась дѣлами о личныхъ обидахъ. Болѣе тяжкія преступленія едва ли принадлежали вѣдомству ея суда см. ст. 36. „Учрежденіе братчинъ, пишетъ Устряловъ, переходя постоянно изъ области обычая въ область права, получило чисто юридическое значеніе вслѣдствіе самосуда, дозволеннаго имъ великими князьями; судебное рѣшеніе братчинъ было окончательное, но примѣненіе его не считалось обязательнымъ для преступниковъ, имѣвшихъ возможность производить общимъ порядкомъ“.

119) „Изъ всѣхъ личныхъ обидъ вырываніе бороды считается несравненно тягчайшимъ; даже за нанесеніе удара въ присутствіи суда (см. ст. 113) взыскивается съ обидчика только 1 рубль, между тѣмъ по всѣмъ законодательствамъ такой поступокъ считался тягчайшимъ“. Владимірскій-Будановъ.

121) Владимірскій-Будановъ такъ читаетъ эту статью: „Если истецъ и отвѣтчикъ женщины, (могутъ приговорить ихъ къ поединку); но если мужчина тягается съ женщиной, то послѣдняя можетъ нанять наймита“.

122) Владимірскій-Будановъ эту статью читаетъ такъ: „При общей дракѣ штрафъ за личныя обиды въ пользу обиженнаго и княжеская продажа уплачивается не по числу обвиняемыхъ отвѣтчиковъ или истцовъ, выигравшихъ процессъ, а всѣ обиженные со всѣхъ обидчиковъ вмѣстѣ получаютъ одинъ рубль“.

АЛФАВИТНЫЙ СПИСОКЪ

словъ мало употребляемыхъ нынѣ, или вышедшихъ изъ употребленія.

Цифры указываютъ статьи грамоты.

Аркучи, Ркучи, говоря, 24, 28, 42.

Безсудная грамота—заочное опредѣленіе суда, судовое говореніе, когда одинъ изъ тяжущихся не явится на судъ, 51, 83.

Бездива—нѣтъ дѣла, безразлично, 25.

Бой—сраженіе, драка, свалка, побои, 21, 28, 122.

Бортъ—колода для пчелъ, улей, 108.

Братанъ—сынъ брата, племянникъ, 96.

Братчина, братчина—семейное или общественное торжество, 115.

Верши—хлѣбъ на корнѣ, жито, 19, 45.

Властель—получившій власть, повелѣвающій, правитель, 49, 70.

Волная рота—свободная клятва, присяга, см. Рота.

Вопчи—вообще, вмѣстѣ, 111.

Восклепать—сказать неправду, 61.

Выкупокъ—запись на выкупъ проданной или заложенной земли, 14.

Вымать—брать, взять, 33.

Выморщина—наслѣдство по закону, 46.

Вятшій (вяшчій)—знатный, высокій, большій, старшій, 95.

Головникъ—убійца, 97.

Головшина—убійство, 27, 97, 99.

Господа—власть, 11, 19, 25, 26, 27, 30, 58, 74, 108, 113.

Гостебное—торговое, 93.

Гостинець—процентъ, 74, 75.

Государь—господинъ, хозяинъ, помѣщикъ, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 52, 64, 76, 77, 85, 86, 87, 88, 104, 105.

Губной староста—начальникъ губнаго округа, 77.

Дверская пошлина—взимаемая въ пользу подверниковъ, 66.

Дворянинъ—лицо служившее при князѣ, 67.

Дворить (ошибка)—слѣд. двоимъ, 50.

Деньга—монета, въ Псковѣ $4\frac{2}{27}$ коп.

Дива, безъ дива—все равно, безразлично, 25.

Доискаться—выиграть процессъ, 10, 20, 23, 43, 46, 47, 52, 56, 57, 58, 88.

Должчать—доказать, обнаружить, уличить, 73.

Долика—доказательство, улика, 118.

Доска—письменный актъ, начертанный на деревѣ, 15, 20, 29, 30, 31, 32, 37, 39, 62, 63, 76, 93, 104, 105.

Душа, право по душѣ—по совѣсти, 91.

Дьякъ—чиновникъ, занимавшійся письменнымъ дѣлопроизводствомъ, 80.

Дыба—колодка изъ двухъ деревянныхъ плахъ, съ отверстіями, въ которыхъ помѣщались ноги, 59.

Жельзное—пошлина за наложеніе кандаловъ, 94.

Живота не дати—произнести смертный приговоръ, 8, 9.

Животное, животъ—имущество, жизнь, 15, 16, 32, 77, 85, 87, 88, 89, 90, 95, 96, 101.

Зажега—поджогъ, 118.

Зажигальникъ—поджигатель, 8.

Зайдутъ грамоты за грамоты—будутъ противорѣчить между собою, 11.

Закладъ, закладная грамота—сумма обезпеченія, пошлина въ пользу послуха съ проигравшей стороны, 15, 16, 29, 30, 31, 32, 63, 104, 105, 106, 109.

Заклинь—объявленіе на торгу, 40, 45.

Закупень—лицо, обязавшееся за данную ему впередъ плату служить извѣстное время своему хозяину; обязанный наемникъ; торговецъ, ходившій по волости съ различными предметами торговли, 19.

Заложить весну—отказаться отъ аренды не дождавшись срока, 44.

Запись—письменный домашній актъ, 15, 16, 31, 42, 74, 86, 94, 95, 104, 105, 106.

Заповѣдь—пеня за нарушение запрещенія, объявленіе о чемъ-либо на торгу, объявленіе о продажѣ вещи, влекущее наложеніе запрещенія на послѣднюю, 94.

Зарокъ—назначенное время, опредѣленный срокъ, 74, 75, 94.

Збюденіе—сохраненіе, поклажа, 15, 17, 20, 46, 104, 105, 109.

Земленая грамота—письменный документъ на право владѣнія землею, 73.

Зрячее—домашній скотъ, животное, 32.

Зсудѣа—ссуда, 15.

Изведетсѣ—окажется, докажетъ, 11, 21, 88.

Изводъ—свѣдѣніе, сличеніе, доказательство, 55.

Изюдити—воспользоваться временемъ, 30.

Изможетъ—пересилить, 119.

Измѣны нѣтъ—не ставится въ вину, 51, 83.

Извести—изъ безызвѣстности, вдругъ, внезапно, незначай, 30.

Изорникъ—крестьянинъ, обрабатывающій землю на основаніи личнаго найма, получившій отъ хозяина покрутѣ и обязанный служить ему извѣстное время, 43, 45, 52, 64, 76, 77, 85, 86, 87, 88, 94.

Изорникъ животъ—имущество, принадлежащее изорнику, 77, 85.

Иночай—товарищъ по ночлегу, соночлежникъ, 21.

Исадская грамота—утверждающая право на рыбную ловлю, 73.

Исадъ (ысадъ)—мѣсто пристани для ловли рыбы, 73.

Искористоваться—присвоивать что-либо себѣ, 96.

Исправа—разслѣдованіе, расправа, испытаніе, 4.

Исцы—истецъ, а равно и отвѣтчикъ, 11, 12, 13, 14, 18, 24, 26, 27, 28, 30, 33, 38, 51, 53, 55, 63, 68, 100, 106, 113.

Клепать—ложно обвинять кого-либо, 28, 92.

Князь человекъ—лицо, служащее у князя, 50, 60, 65, 79, 82, 117.

Кокошь—курица, насѣдка, 114.

Корецъ—мѣра сыпучихъ тѣлъ; а по другимъ для продажи меда и другихъ напитковъ, 117.

Кормленіе, кормля—пользованіе мужнинымъ или женщинымъ имѣніемъ, государственная должность, имущество, кому-либо предоставленное въ пользованіе, 73, 90.

Корыстоватьсѣ—извлекать пользу, пользоваться, 4.

Котечникъ, кочетникъ—лицо управляющее во время рыбной ловли неводомъ, 43, 44, 45.

Крестъ цѣловати—давать клятву, присягать, у креста положить, 4, 5, 6, 18, 19, 21, 29, 30, 42, 55, 63, 78, 92, 93, 102, 107, 109.

Кримскій, кромскій—кремлевскій (крымъ—кремль) 8, 9.

Крута—богатое платье, украшеніе, нарядъ, 15, 92.

Куна—денежная единица куничной системы, 4, 38.

Ларь—помѣщеніе, устроенное при соборной церкви св. Троицы для храненія государственныхъ и гражданскихъ документовъ, 15, 33, 39.

Межникъ—землемѣръ, 11, 108.

Назрячи—вещь, движимость, 32.

Наймайтъ, намитъ—наемный работникъ, 22, 37, 40, 41, 42, 121.

Наймъ—договорная цѣна, 41.

Наступать—требовать, 10.

Находъ—нападеніе, 2.

Невести, изъ невести, см. изневести.

Оброкъ—уплата чего-либо въ срокъ, по другимъ—просрочка, 26.

Ограмоchnый—тотъ, противъ кого выдана грамота, 27.

Ограмоchой—получившій грамоту противъ отвѣтчика, 27.

Ополмая земля—пахатная, воздѣланная земля, 10.

Опроче, опрочь—кромѣ, 59, 70.

Орудіе—дѣло по канцеляріи, тяжба, 7, 69, 70, 72.

Останки—остальное, 91.

Отклнчъ—исключеніе, 86.

Отморщина—вымороченное имущество, наследство по закону, 56.

Отрокъ—отказъ, отречение, ссылка, срокъ, 43, 45.

Отчитися—родниться съ кѣмъ-либо, держать сторону по родству, 4.

Полуба—помость, настилка, кровля, 2.

Переветникъ—передатчикъ вѣстей, измѣнникъ, 8.

Переможетъ—одолѣетъ, 12.

Пенязь, см. пѣнязь (Pfennig).

Пировой староста—старшина, завѣдывавшій складчиною поселянъ на пирахъ и братчинахъ, 35.

Писецъ—судейскій служитель, писавшій различнаго рода акты и грамоты, 51, 83, 84.

Платней—изъ платья, 32.

Платно—одежда, верхнее платье, 101.

Племя—родство, 16, 85, 87, 106.

Племени—ближайшіе родственники, 85.

Погорскій, погородскій—принадлежащій пригороду, 78.

Погостъ—площадь вокругъ церкви, селеніе гдѣ есть церковь, 26.

Подверникъ—родъ пристава, охранявшаго двери, ведшія въ судъ, 59 и 60.

Подвойскій—приставъ, вызывавшій отвѣтника къ суду, судебный приставъ, исполняющій порученія суда, 50, 65, 82.

Подрядня—письменный договоръ, росписка, 15.

Подсудниче—пошлина, взимавшаяся за производство суда, 13.

Подсусенникъ—нахлѣбникъ, квартирантъ, 104, 105.

Позовникъ—приставъ, призывающій къ суду отвѣтника, 21, 26.

Позовница—грамота, даваемая отвѣтнику для вызова его въ судъ, 26, 51, 83.

Покрута—снаряженіе, подмога, выдаваемая деньгами или вещами наемнику при его наймѣ, 45, 52, 77, 85, 86, 87.

Полишное—вещи украденныя и найденныя у кого украдены, 61.

Полсть—покрывало, сваленное изъ шерсти или сшитое изъ шкуръ, 2.

Помогать—одолѣвать, побѣждать на полѣ, 38.

Портище, *порты*—одежда, верхнее платье, 49.

Порука—поручитель, 34, 46, 102.

Поручникъ—поручитель, заступникъ, 33.

Порядная, *порядня*—письменное условіе, договоръ, 15, 33.

Пословица—согласіе, сговоръ, предварительное условіе, молва, слухъ, 47.

Послухать—свидѣтельствовать, подтверждать, 21, 119.

Послухъ—свидѣтель, защитникъ, 21, 22, 23, 24, 25, 28, 119.

Пособникъ—лицо, производившее искъ, по праву представительства, повѣренный, 59, 72.

Посужать—судить снова, обвинять, 62.

Посудить—не принять въ уваженіе, оставить безъ вниманія, присуджать, 13.

Посулъ—взятка, обѣщаніе, 5, 49.

Пошлина—старина, древній обычай, стародавность, 1, 86, 104, 105, 110.

Правая грамота—опредѣленіе суда, изложенное на бумагѣ въ оправданіе одной изъ тяжущихся сторонъ, 62.

Правда—присяга, судъ, законъ, доказательство, 5, 14, 43, 47, 52, 56, 57, 58, 62, 95, 96, 106, 108, 112.

Право по души—по совѣсти, 91.

Пригородъ—часть населеннаго пункта, находящагося въ зависимости отъ центральнаго. Онъ не самъ по себѣ существуетъ, а въ зависимости отъ города и состоитъ какъ бы при немъ, 6, 28, 35, 36, 80, 81, 117.

Приказникъ—душеприказчикъ, наслѣдникъ, 15.

Приказный—доставшійся по завѣщанію, 56.

Приказчикъ—повѣренный, служитель при мѣстныхъ властяхъ, 15.

Приставная грамота—даваемая приставу на вызовъ къ суду тяжущихся, 51, 83.

Приставное—пошлина приставу за доставку отвѣтника къ суду, 38, 66, 68, 82, 94.

Приставъ—судейскій служитель, имѣвшій главною обязанностью вызовъ тяжущихся къ суду, 38, 58, 65, 66, 67, 68, 77, 81, 85, 99.

Продажа—пошлина, пеня за вину или преступленіе по приговору суда, 2, 28, 38, 53, 81, 97, 98, 113, 122.

Проскурница—просфорня, 111.

Прорѣка—порука, поручительство, 55.

Проторѣ—издержка, расходы, 94.

Прощеніе взяти—примириться, 38, 81.

Прямо—справедливо, 6.

Пьязи (пенязи)—деньги, 109.

Разстрадни—распаханные, 10.

Ркучи, см. Аркучи.

Ростяжутѣ—заспорятѣ, 108.

Рота—божба, клятва, присяга; —вольная, —не обязательная, по желанію, 35, 36, 100, 118.

Рощеный—доморощенный, 112.

Рубежѣ—граница, 77, 84.

Рубль—единица металлической монеты. Псковскій старій рубль—новгородской гривнѣ серебра (216 деньг. 8 р. 96⁸/₂₉ коп.); новый 22 гривнамъ—220 деньг.—8 р. 96⁸/₂₇ коп., 31, 34, 59, 97, 113, 119, 122.

Рукописаніе—духовное завѣщаніе, 15, 73, 89, 90, 101.

Рядница—письменное обязательство, 33, 39, 101.

Серебро—капиталь, 29, 30, 31, 32, 33, 45, 75, 93, 96, 106.

Скотникѣ—заимодавецѣ, 19.

Скрута (крута)—украшенія, преимущественно женскія, 92.

Слюбено—полюбовно, по доброй волѣ, 120.

Соблюденія—сохраненіе, 15, 19.

Сотскій—начальникѣ надѣ сотнею, 13, 79.

Сочитѣ—отыскивать, требовать, доправлять, 19, 21, 24, 25, 29, 31, 32, 33, 37, 38, 39, 41, 42, 45, 46, 77, 85, 102, 103, 109, 118, 120, 122.

Ссудіа—ссуда, 104, 105.

Старощеніе—волости, находящіяся въ вѣдѣніи одного старосты; церковное, ст.—церкви, 69.

Старая грамота—которой истекла земская давность, 14, 108.

Степень—возвышенное мѣсто, на которомъ засѣдали должностныя лица, 7.

Стражить—воздѣлывать поле, 10.

Строка—дѣло, мѣсто, статья, 110.

Стулиться—скрываться, 26, 94.

Судебница, судебня—помѣщеніе, гдѣ происходитъ судъ, судебное мѣсто, 59.

Судница—опредѣленіе суда, приговоръ, изложенный на письмѣ, 13, 59, 83, 108.

Судъ судить—разбирать спорное тяжebное дѣло, 3, 5, 30, 104, 105.

Суплетка—дѣло, связка (бумагъ), 104, 105, 106.

Супротивень—противная сторона, 10.

Сутяжники—обѣ тяжущіяся стороны—истецъ и отвѣтчикъ, 59.

Судіа—суда, 31, 46.

Сѣни—часть княжескаго дворца, нежилыя комнаты, 5.

Сябрeный—общественный, 93.

Сябрь—дольщикъ, пайщикъ, совладѣлецъ, 108.

Тутяга—вещь, относящаяся къ покрутѣ, упаковкѣ вoза, 2.

Тулиться—скрываться, 94.

Управлявати—окончить, 7.

Урокъ—урочное опредѣленное время, 40, 41.

Утягать—по суду доказывать, уличать, 122.

Часть—часть, 44.

Четникъ, кочетникъ—рыболовъ, 44, см. Котечникъ.

Цѣлованіе—клятва, присяга, 4, 10, 29, 30, 37, 42, 56, 57, 60, 63, 78, 79, 91, 92, 93, 100, 103, 106, 107, 108, 109, 116, 118.

Исадъ, см. Исадъ.

Бздъ—плата за производство отъѣзжаго суда и разъѣзда по частнымъ дѣламъ, 50, 65, 66, 67.



СПИСОКЪ

книгамъ и брошюрамъ, находящимся въ продажѣ
въ Псковскомъ Археологическомъ Обществѣ и
Губернскомъ Статистическомъ Комитетѣ.

Дневникъ послѣдняго похода Стефана Баторія на Россію (осада Пскова). Переводъ съ польскаго дѣйстви. члена Псковскаго Археологическаго Общества О. П. Милевскаго	2 р. „ к.
Описаніе и изображеніе древностей Псковской губерніи въ 3-хъ выпускахъ Инженеръ-полковника П. О. Годовикова 1-й 2-й и 3-й выпуски	1— „ —
Библиографическій указатель статей, относящихся къ Псковской губерніи 1891 г. П. Н. Василева	„—50—
Лѣтописное разъясненіе о владимирскихъ палатахъ въ Псковѣ, построенныхъ Архіепископомъ Новгородскимъ и Псковскимъ Макаріемъ.	„—35—
Историко-Археологическій очеркъ Псково-градскаго Георгіевского со взвоза храма А. Березскаго	„—35—
Погостъ Любтово Г. Лебедева	„—10—
Псковъ (пѣз дорожныхъ замѣтокъ). М. Погодина	„—10—
Воспоминаніе объ осадѣ Пскова Польскимъ Королемъ Стефаномъ Баторіемъ въ 1581 году	„—10—
Рѣчь, произнесенная въ засѣданіи Псковскаго Археологическаго Общества 8 Сентября 1881 г. дѣйсг. чл. С. В. Кохомскимъ въ воспоминаніе славной обороны г. Пскова отъ войскъ Стефана Баторія въ 1581 году	„—10—
Объ осадѣ города Пскова Польскимъ Королемъ Стефаномъ Баторіемъ. Разсказъ С. А. Хорошавина	„—10—
Уставъ Псковскаго Археологическаго Общества	„—10—
Планъ мѣстности Пскова	„—5—
Видъ Пскова во время осады города Стефаномъ Баторіемъ	„—5—
Снятогорскій монастырь, Н. Ф. Токмакова	„—20—
Историко-статистическій указатель Н. Василева 1889 г.	„—75—
Результаты переписи г. Псковск. губерніи 28 Ноября 1887 г.	
Вып. I г. Псковъ (съ приложеніемъ плана)	2— „ —
II. г. Великіе-Луки	1— „ —
III. города: Торопецъ, Холмъ и Новоржевъ	1— „ —
IV. города: Островъ, Опочка, Порховъ пригороды Красный, и Печеры и Александровскій посады	1—50—
V. Посадъ Солцы и сравнительные выводы по губерніи	1— „ —
Опытъ словаря Псковскаго уѣзда И. И. Василева	3— „ —
Статистическіе очерки: вып. II 1883 г.	„—50—
вып. III 1884 г.	„—50—
Псковскій Статистическій сборникъ на 1871 г.	1—20—
Лѣсной промыселъ въ Торопецкомъ уѣздѣ 1876 г.	„—15—
Историко-статистическій очеркъ г. Торонца В. Щукина	„—15—
Свѣдѣніе о льняной промышленности и торговлѣ Псковской губерніи 1870 г.	„—25—
Къ вопросу объ обложеніи крестьянскихъ земель: положеніе крестьянъ Псковоградской волости, какъ земледѣльцевъ, въ 1881 г. И. И. Василева	„—50—
Къ вопросу о статистической организаціи волостей Н. А. Строкина	„—30—
Талабскіе острова, Пскогское озеро и рыбный промыселъ Великолуцкое городское общественное управленіе 1785—1891 г. Пульхерова	„—30—
Образованіе и образовательныя средства въ г. Велик.-Лукахъ и его уѣздѣ Пульхерова	„—50—
	„—60—